



Condensing
For condensing
appliances ONLY
T110°C-230F
Exclusive pour
appareils à
condensation
Condensation

US
p. 1/16

Rolux Condensing Vent System

The installation instructions should be kept with the appliance for maintenance.

ES
p. 17/32

Sistema de ventilación Rolux condensación

Las instrucciones de instalación deben guardarse con el aparato para su mantenimiento.

F
p. 33/48

Rolux Vent system condensation

Les instructions pour l'installation doivent être conservées avec l'appareil pour maintenance.

US

Contents

Introduction	3
Installation Requirements	
Approvals/codes	4
Do not use with other vent products	4
Inspection	4
Condensate	4
Recommended venting air intake terminal position	5
General Installation Instructions	
Joint connection	6
Coping with condensation	6
Appliance connection	6
Shortening of vent extensions	7
Parts & Dimensions	8
Installation Instructions Horizontal Discharge Vent System	
Identify the vent location	10
Measure dimension to fit	10
Final installation of the vent system	11
Installation examples	12
Installation Instructions Vertical Discharge Vent System	
Identify the vent location	13
Cut to fit	13
Mounting the vent system	14
Installation examples	15

ES

Instrucciones de instalación 17

F

Instructions pour l'installation 33



Introduction

The Ubbink Rolux® condensing concentric vent system is considered part of the direct vent tankless water heater.

The Ubbink Rolux® condensing concentric vent system was tested and approved with the appliance by a third party testing agency. Check the manufacturer's installation instructions or certificate of compliance to confirm that the Ubbink Rolux® condensing concentric vent system is approved for your direct vent tankless water heater.

The tankless water heater installation instructions take precedence over this document. Always refer to the appliance installation instructions before proceeding with the installation of this product.



WARNING

Improper installation of vent system and components, or failure to follow all installation instructions, can result in property damage or serious injury.

Installation Requirements

Installation and service of Ubbink Rolux® condensing concentric vent systems must be performed by a qualified installer, service agency or the gas supplier.

Approvals/codes

The installation must conform with local codes or, in the absence of local codes, the National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA 54 and/or CSA B149.1, Natural Gas and Propane Installation Code.

The maximum vent length, as stated in the water heater installation instructions and these instructions, should never be exceeded.

Do not use with other vent products

Ubbink Rolux® condensing vent systems must be used throughout the entire vent system.

Do not use vent components from other vent manufacturers when using the Ubbink Rolux® condensing vent system.

Unless approved by the appliance manufacturer, do not connect this Ubbink concentric vent into a common vent system.

Inspection

Before installation inspect each vent component for damage and correct seal placement. Do not attempt to fix or install any damaged vent components.

Condensate

- Slope horizontal venting 3/4 inch per foot either toward the appliance with a condensate collector or toward the exhaust terminal (*Ubbink prefers pitching the vent 3/4 inch per foot towards the appliance with a condensate collector*).

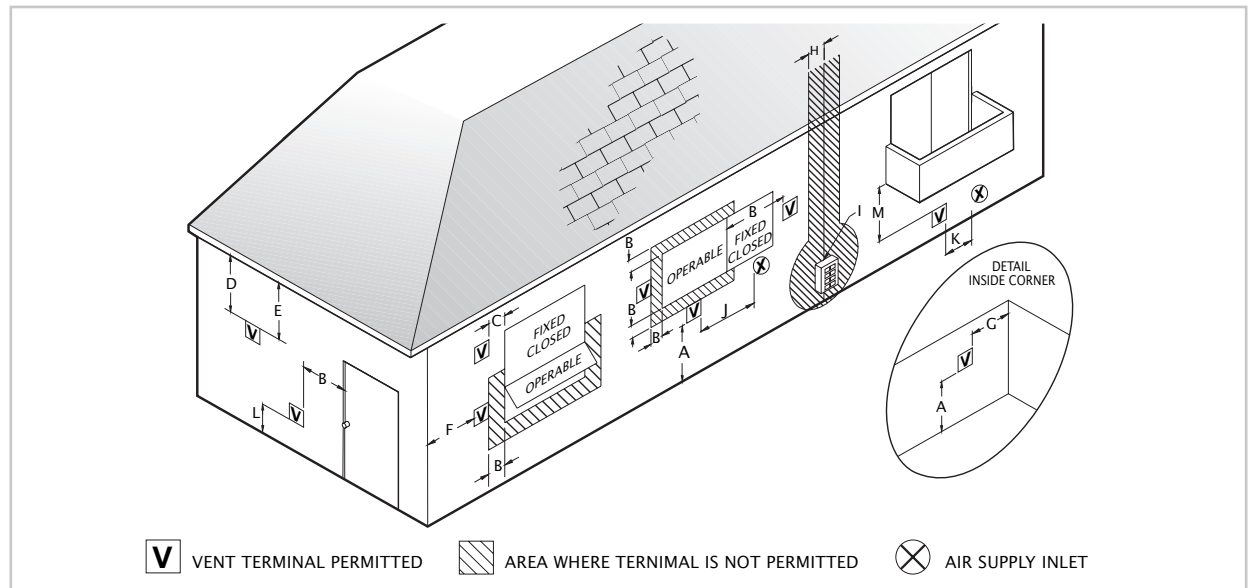
1. The vent system should be inspected annually for signs of damage or condensate leaks. If the vent system appears damaged the appliance must be turned off and the vent system repaired.
2. The horizontal termination may not be located above a public walkway, driveway or area where condensate or vapor could create nuisance or hazard.
3. Ice can develop in regions of cold climate. A 3/4 inch per foot pitch to the appliance with the use of the condensate collector is recommended (*Ubbink can not be held liable for personal injury or property damage due to ice formation*).

WARNING

The Ubbink Rolux® Condensing Vent System was tested and approved with the appliance for a maximum flue gas temperature of 230F (110°C). Do NOT use this system on any other appliance.

Recommended vent/air intake terminal position

Terminals should be so positioned as to avoid products of combustion entering openings into buildings or other flues or vents. The Ubbink Rolux White Vent extension material is primarily designed for indoor use. If used outdoors the material should be protected for UV-radiation (direct sunlight).



CAUTION

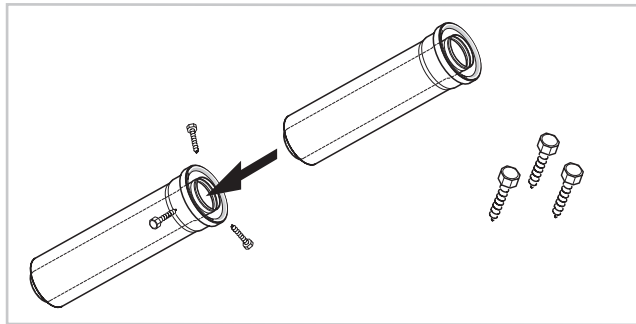
Maintain 12" of clearance above the highest anticipated snow level or grade or whichever is greater. Please refer to your local codes for the snow level in your area.

REF	DESCRIPTION	U.S. INSTALLATIONS	CANADIAN INSTALLATIONS
A	Clearance above grade, veranda, porch, deck, or balcony	1 foot	1 foot (0,30 m)
B	Clearance to window or door that may be opened	1 foot	3 feet (0,91 m)
C	Clearance to permanently closed window	*	*
D	Vertical clearance to ventilated soffit, eaves or overhang	*	*
E	Clearance to unventilated soffit, eaves, or overhang	*	*
F	Clearance to outside corner	*	*
G	Clearance to inside corner	*	*
H	Clearance to each side of center line extended above meter/regulator assembly	*	3 feet (0,91 m) within a height 15 feet (4,57 m) above the meter/regulator assembly
I	Clearance to service regulator vent outlet	*	3 feet (0,91 m)
J	Clearance to nonmechanical air supply inlet to building or the combustion air inlet to any other appliance	1 foot	3 feet (0,91 m)
K	Clearance to a forced air inlet into a building	3 feet above if within 10 feet horizontally	6 feet (1,83 m)
L	Clearance above paved sidewalk or paved driveway located on public property	*	7 feet (2,13 m)
M	Clearance under deck, veranda, porch, or balcony (open on 3 sides)	*	1 foot (0,30 m)

* For clearances not specified in ANSI Z223.1 / NFPA 54 or CGA-B149, please use clearances in accordance with local installation codes and the requirements of the gas supplier.

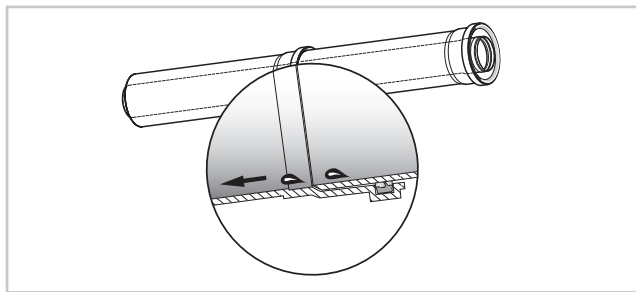
General Installation Instructions

Joint connection



Vent connections must be firmly pressed together so that the gaskets form an airtight seal. To ensure optimum joint connection, it is recommended to secure with three #8x1/2" self tapping screws. Secure the vent to the wall or ceiling with pipe clamps or perforated hanger iron. Vent connections extending beyond the outside of a building or structure should be enclosed to protect seals and gaskets.

Coping with condensation

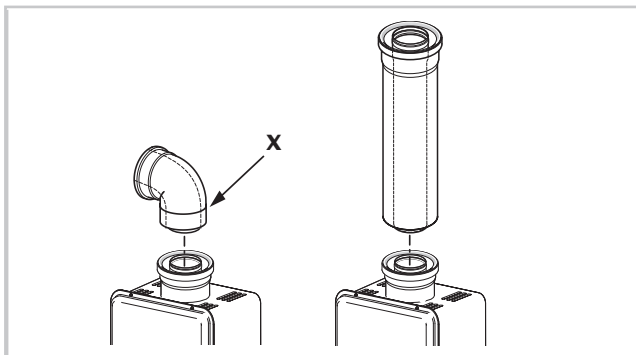


Horizontal vent lengths must pitch a minimum 3/4"/ft. (3° or 55 mm/m) to the appliance.

NOTE

See exception under Condensate on page 4.

Appliance connection (female appliance top)

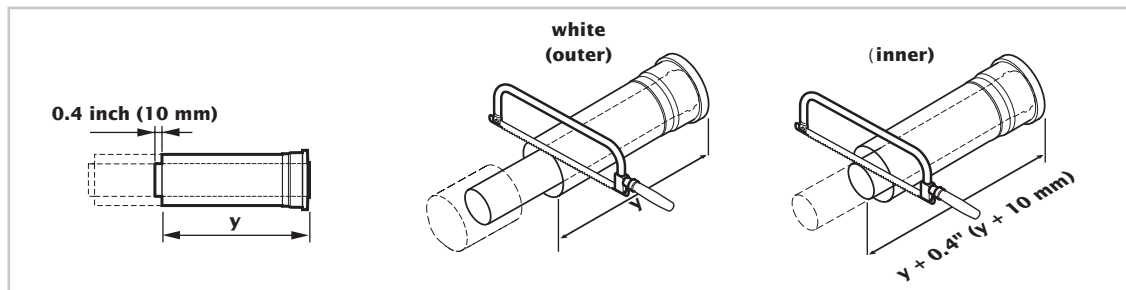


Insert the male end of a vent component into the female appliance top.

NOTE

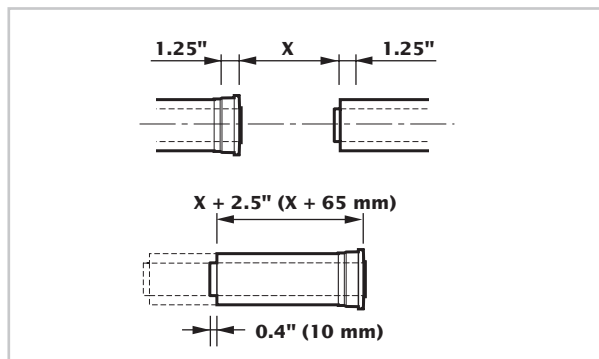
The molded line on the male end of the elbow (x) indicates the proper insertion depth into the appliance top.

Shortening of vent extensions



The inside pipe should always extend 0.4" (10 mm) beyond the white outside pipe on the male end of the vent extension.

Always cut the male end of the vent pipe extension. Do not attempt to cut the female end.



Pipes overlap by 1.25" (37 mm). Therefore when cutting to size, add $2 \times 1.25 = 2.5$ " (65 mm) to the extension pipe length (**X**) needed for installation.

Deburr the sharp edges, otherwise the gaskets might get damaged, which can result in the system no longer being air tight.

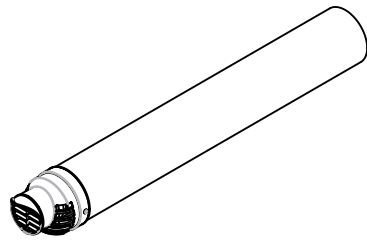


WARNING

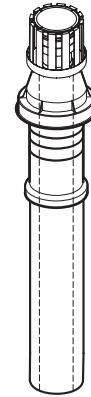
Improper installation of vent system and components, or failure to follow all installation instructions, can result in property damage or serious injury.

Parts & Dimensions

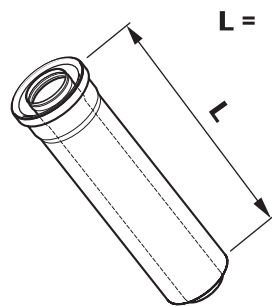
For all Rolux condensing vent system components



1 condensing wall terminal

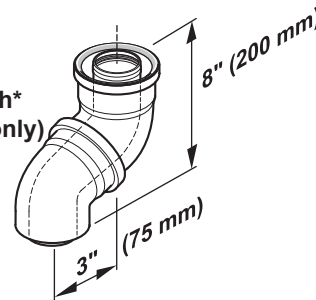


2 condensing vertical terminal

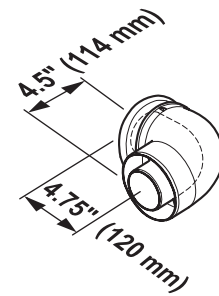


L = 10" (250 mm)
19.5" (500 mm)
39" (1000 mm)
adjustable length*
(*INOX system only)

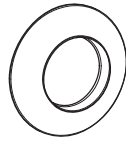
3 condensing vent extension



4 condensing 45° vent pipe elbow
(sold in pairs only)



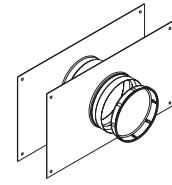
5 condensing 90° vent pipe elbow



6 rubber wall plate



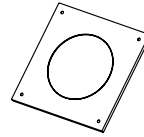
7 vent pipe clamp



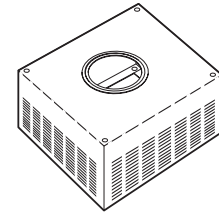
8 wall-thimble



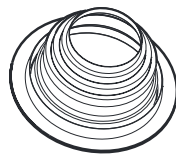
9 flat roof flashing



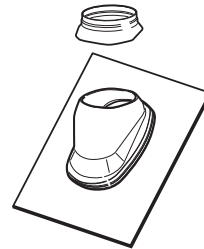
10 pass through plate



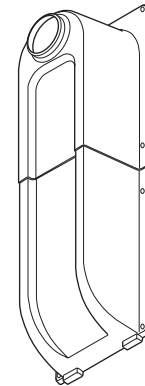
11 bugguard



12 flashing for metal roof



13 pitch roof flashing



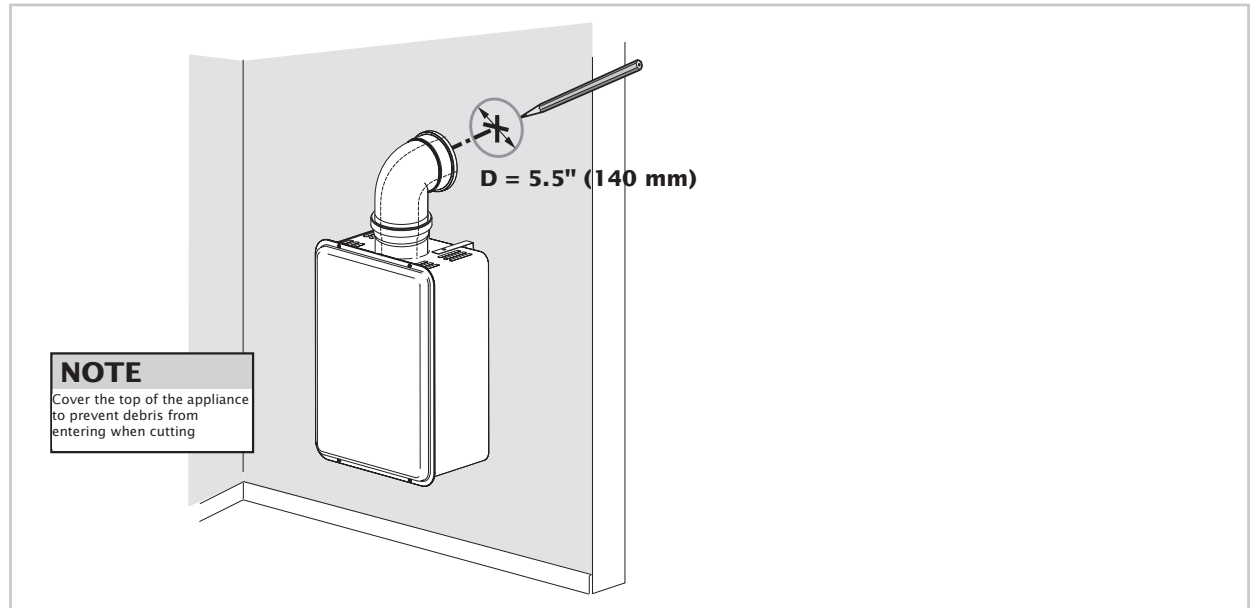
14 outdoor vent extension cover
(pp systems only)

Installation Instructions

Rolux Horizontal Condensing Discharge Vent System



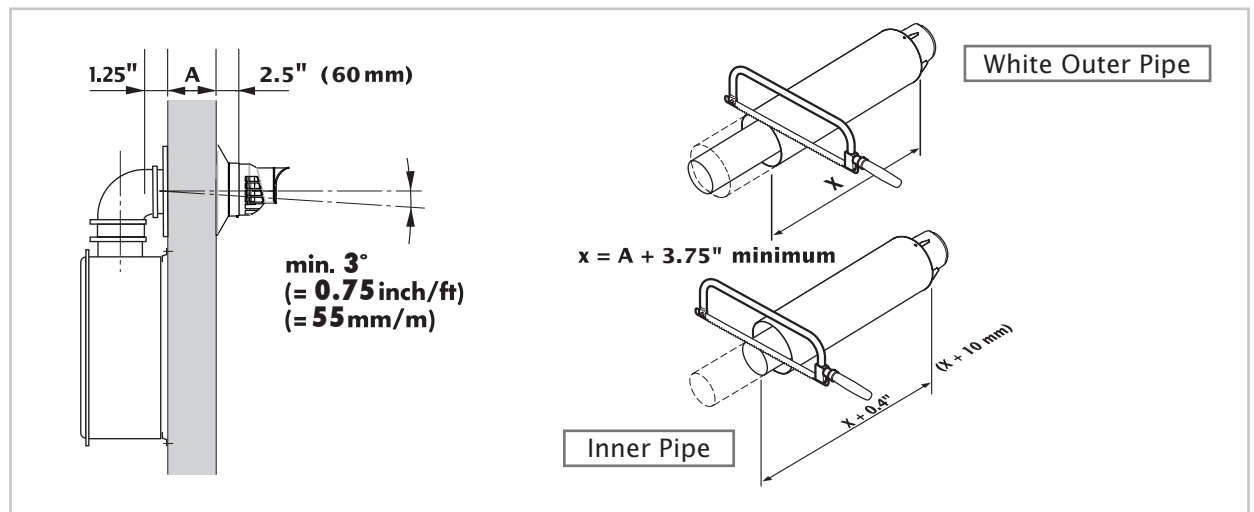
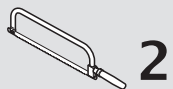
1 Identify the vent location



Steps:

- Place the 90° Vent Pipe Elbow on the appliance.
- Mark position on wall
- Or use template provided with water heater
- Cut hole, covering the top of the water heater to prevent debris from entering

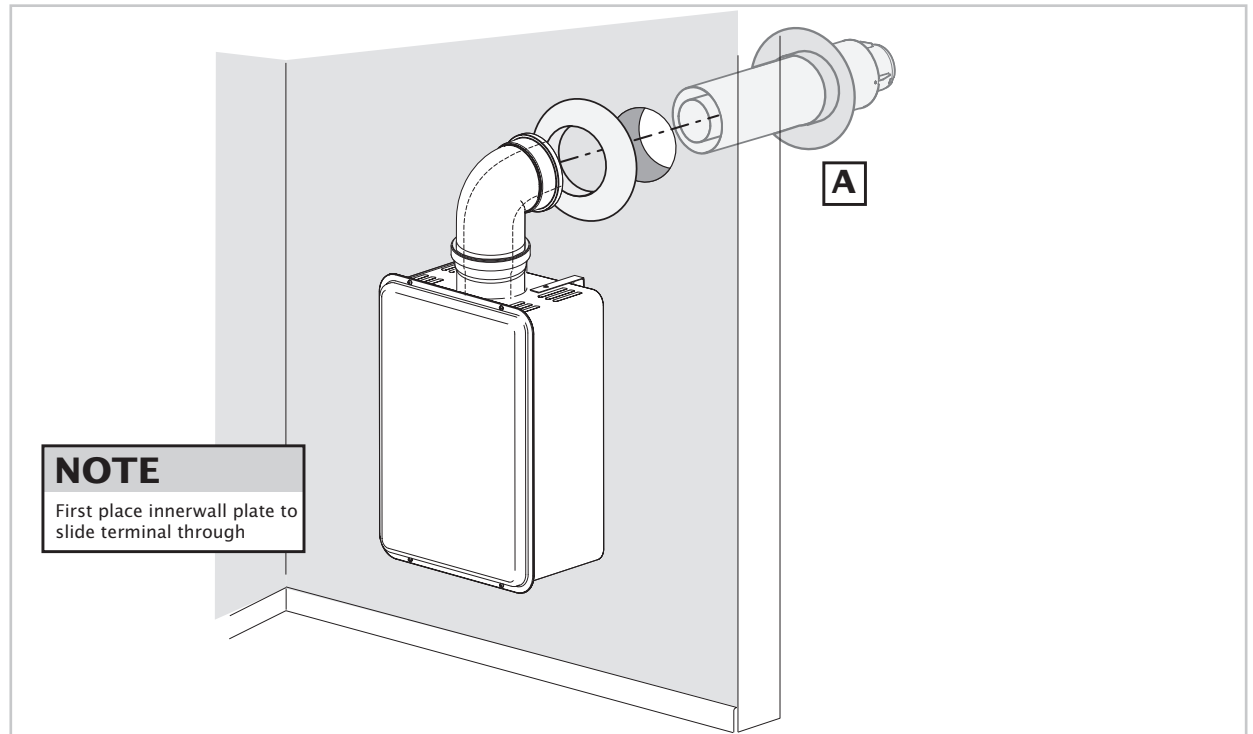
2 Measure dimension to fit



Reference page 4 of these installation instructions for the acceptable pitch direction.

3

Final installation of the vent system

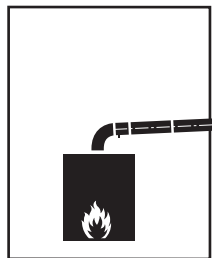


After cutting the appropriate length, position the black rubber plate (A) and slide the Horizontal Termination through the hole in the wall. Position the white rubber wall plate around the male end of the termination.

Slide the male end of the termination into the 90° Vent Pipe Elbow.

Fill the gaps between the wall and the vent pipe penetration with a weather proof Sealant.

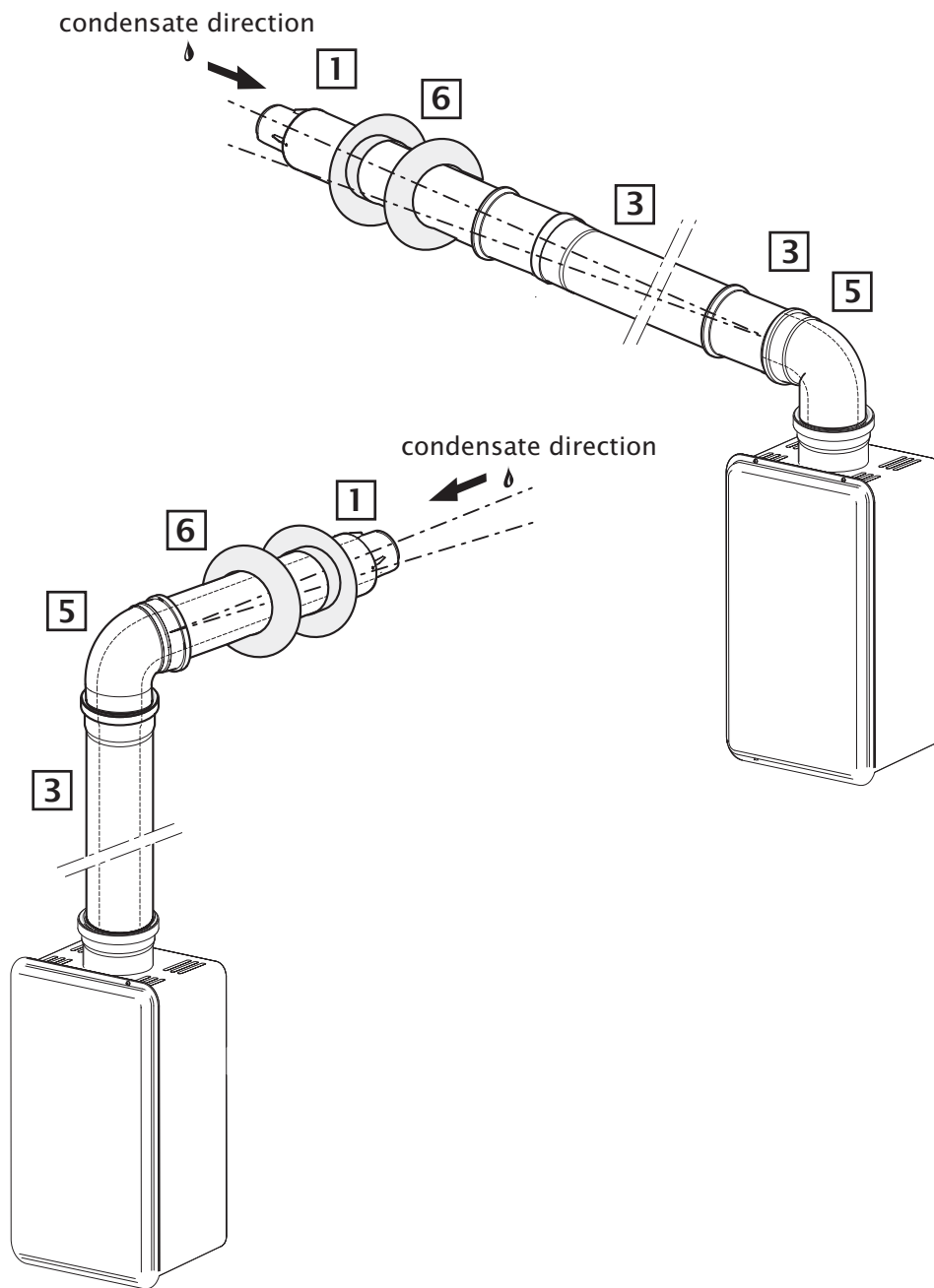
Horizontal Condensing Vent System Installation examples



min. 3°
(= 0.75 inch/ft)
(= 55 mm/m)



min. 3°
(= 0.75 inch/ft)
(= 55 mm/m)

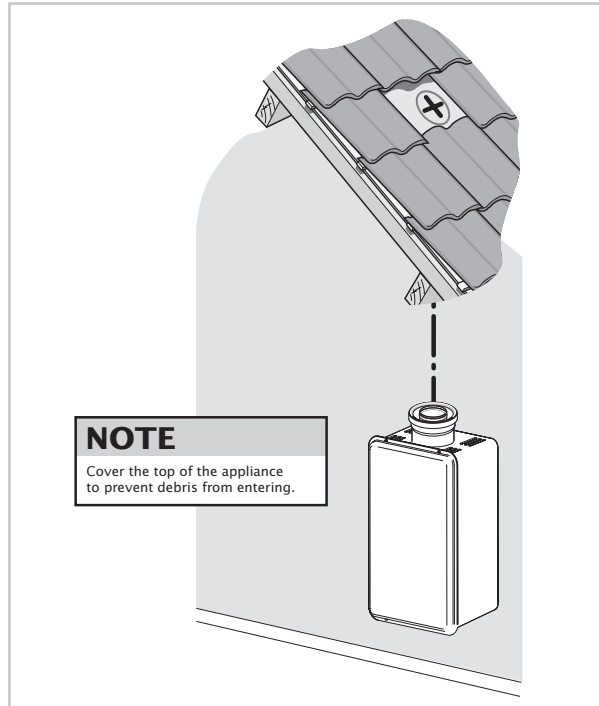


Installation Instructions

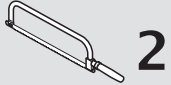
Rolux Vertical Condensing Discharge Vent System



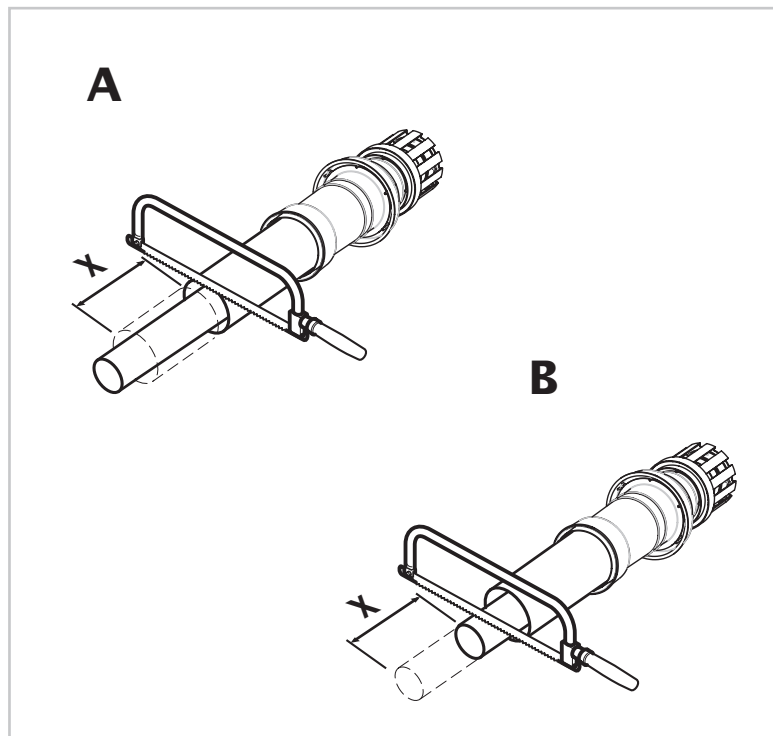
Identify the vent location



Determine the location where the roof discharge terminal will be installed. Taking into account the angle of the roof, cut the hole with a dimension that allows the vertical discharge roof terminal to be installed (6"x6" hole for flat roof, 9"x6" hole for 12/12 pitch, or 12"x6" hole for 16/12 pitch).



Cut to fit

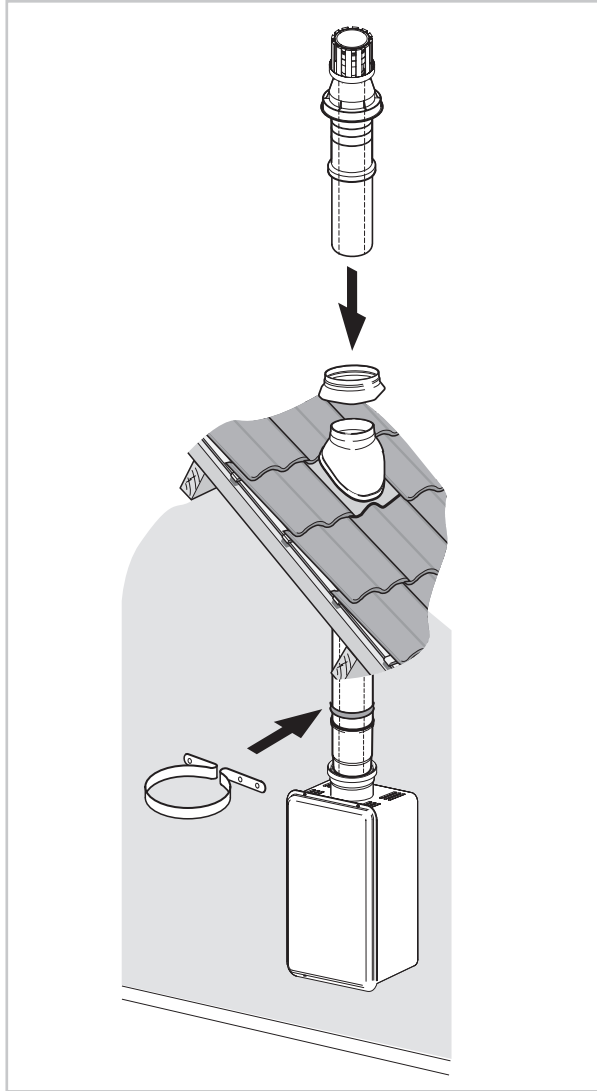


The terminal can be shortened by cutting both the inside and outside pipes with the same length X.

Deburr the sharp edges, other wise the gaskets might get damaged, which can result in the system no longer being air tight.

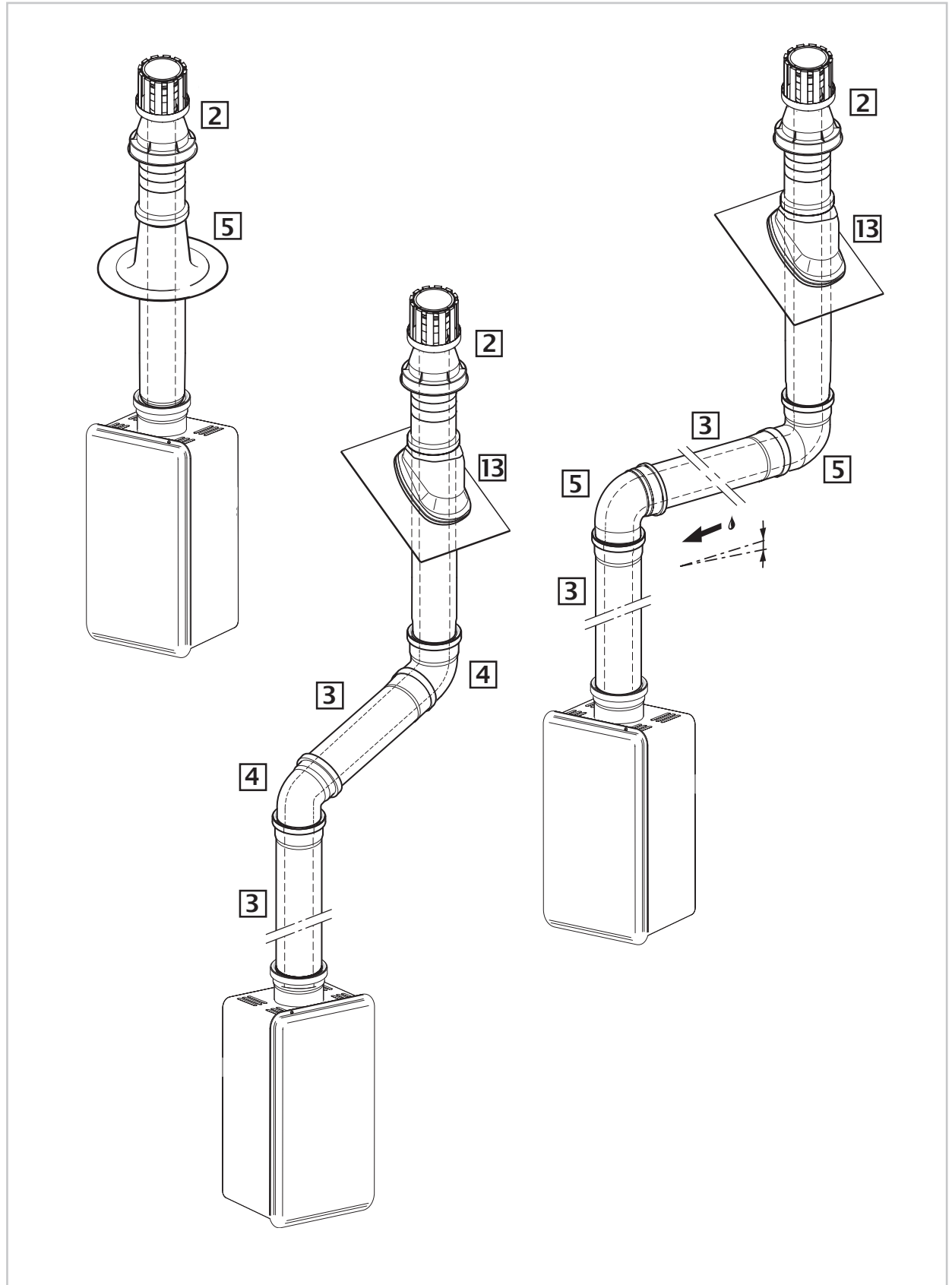
3

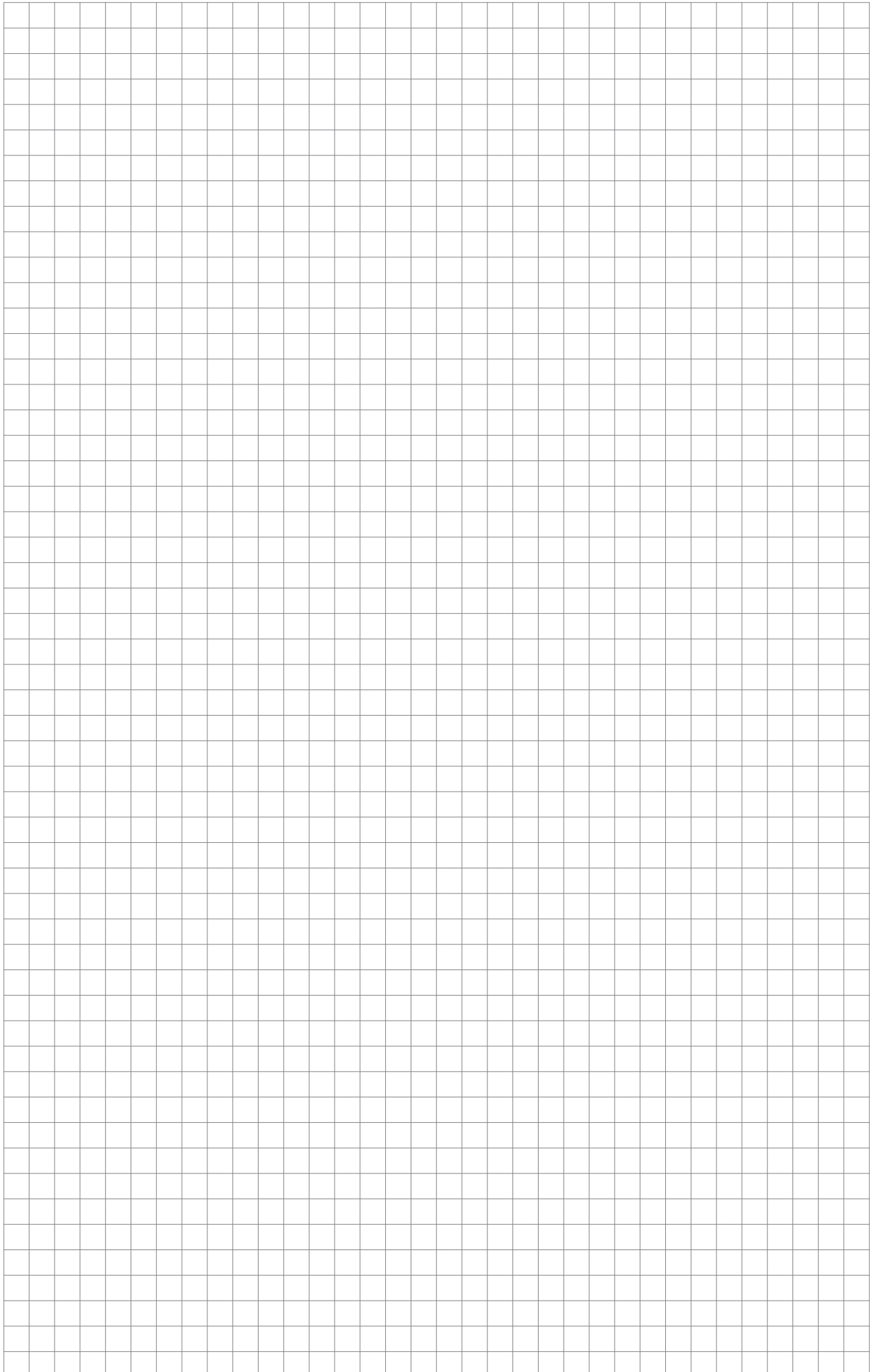
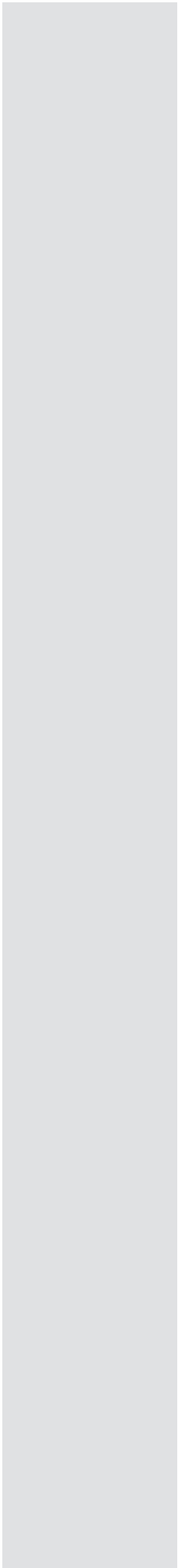
Mounting the vent system



Vent connections must be firmly pressed together so that the gaskets form an airtight seal. Secure the system with the supplied vent pipe clamp or perforated hanger iron.

Vertical Condensing Vent System Installation examples







Instrucciones de instalaci n en espa ol

Condensing
For condensing
appliances ONLY
T110°C-230F
Exclusive pour
appareils à
condensation
Condensation



ES

Sistema de ventilaci n Rolux condensaci n

Las instrucciones de instalaci n deben guardarse con el aparato para su mantenimiento.

Ubbink bv
Verhuellweg 9
NL - 6984 AA Doesburg
T + 31 (0) 313 480 200
F + 31 (0) 313 473 942
rolux@ubbink.nl
www.ubbink.nl



Introducción	19
Requisitos de instalación	
Aprobaciones/códigos	20
No utilizar con otros productos de ventilación	20
Inspección	20
Condensación	20
Posición recomendada del terminal de toma de aire	21
Instrucciones generales de instalación	
Conexión de juntas	22
Tratamiento de la condensación	22
Conexión del aparato	22
Acortamiento de extensiones del tubo de ventilación	23
Piezas y dimensiones	24
Instrucciones de instalación: sistema de ventilación de descarga horizontal	
Identificación de la ubicación del sistema de ventilación	26
Medición de dimensiones para el montaje	26
Instalación final del sistema de ventilación	27
Ejemplos de instalación	28
Instrucciones de instalación: sistema de ventilación de descarga vertical	
Identificación de la ubicación del sistema de ventilación	29
Corte para el montaje	29
Montaje del sistema de ventilación	30
Ejemplos de instalación	31



Introducción

El sistema, concéntrico de ventilación Ubbink Rolux® condensación forma parte del calentador de agua sin depósito de ventilación directa.

El sistema concéntrico de ventilación Ubbink Rolux® condensación ha sido sometido a prueba y aprobado junto con el aparato por parte de una agencia de homologación independiente. Consulte las instrucciones de instalación del fabricante o el certificado de conformidad para asegurarse de que el sistema concéntrico de ventilación Ubbink Rolux® condensación está homologado para su uso con el calentador de agua sin depósito de ventilación directa.

Las instrucciones de instalación del calentador de agua sin depósito prevalecerán sobre este documento. Antes de proceder a la instalación de este producto consulte siempre las instrucciones de instalación del aparato.



AVISO

La instalación incorrecta del sistema de ventilación y sus componentes o el incumplimiento de todas las instrucciones de instalación puede provocar daños materiales o lesiones graves.

Requisitos de instalación

La instalación y el mantenimiento de los sistemas concéntricos de ventilación Ubbink Rolux® debe realizarlos un instalador o agencia de mantenimiento calificados o el proveedor de gas.

Aprobaciones/códigos

La instalación debe respetar los códigos locales, o, en su ausencia, el código nacional de gas combustible, ANSI Z223.1/NFPA 54 o el código de instalación de gas natural y propano CSA B149.1.

No debe superarse nunca la longitud máxima del sistema de ventilación, tal como se expone en las instrucciones de instalación del calentador de agua y estas instrucciones.

No utilizar con otros productos de ventilación

Deben usarse componentes de ventilación Ubbink Rolux® en todo el sistema de ventilación. No utilice componentes de ventilación de otros fabricantes con el sistema de ventilación Ubbink Rolux®. A menos que el fabricante del aparato lo apruebe, no conecte este sistema de ventilación concéntrico Ubbink a un sistema de ventilación normal.

Inspección

Antes de instalar el sistema de ventilación, inspeccione cada componente para comprobar si está dañado y si lleva bien colocado el sello. No intente fijar o instalar ningún componente del sistema de ventilación que esté dañado.

Condensación

- Incline el tubo de ventilación horizontal 3/4 pulgada por pie hacia el aparato con un colector de condensación o hacia el terminal de escape (*Ubbink prefiere inclinarlo 3/4 pulgada por pie hacia el aparato con un colector de condensación*).

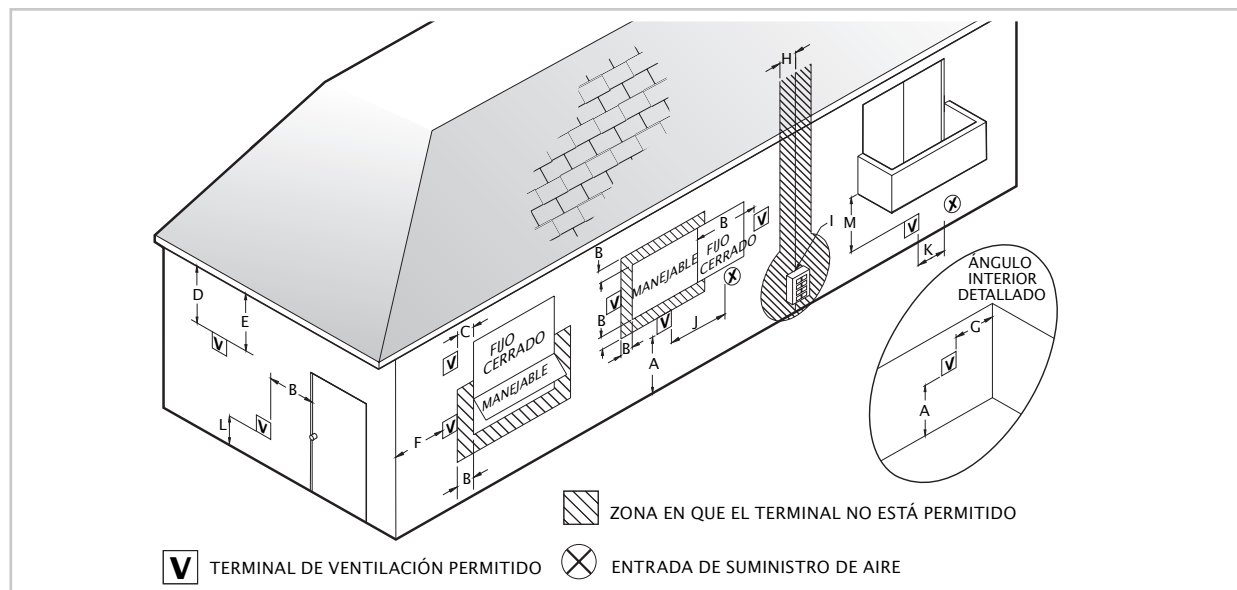
1. El sistema de ventilación debería inspeccionarse anualmente por si presenta daños o fugas de condensación. Si el sistema de ventilación parece dañado, debe apagarse el aparato y repararse el sistema.
2. La terminación horizontal no puede situarse en pasajes, calles o zonas públicas en los que la condensación o el vapor pudieran provocar molestias o implicar algún peligro.
3. Puede formarse hielo en regiones de clima frío. Se recomienda una inclinación de 3/4 pulgada por pie respecto al aparato mediante el uso del colector de condensación (*Ubbink no puede asumir la responsabilidad por lesiones o daños a la propiedad a causa de la formación de hielo*).

AVISO

El Ubbink Rolux Sistema de Ventilación a Condensación, fue probado y aprobado con el aparato para la temperatura de un máximo de gases de combustión de 230F (110°C). No utilice este sistema en cualquier otro aparato.

Posición recomendada del terminal de toma de aire

Los terminales deben colocarse de forma que no puedan entrar productos combustibles en las aperturas de edificios u otros humeros u orificios de ventilación. Los materiales de ventilación Ubbink Rolux blanco han sido diseñados para uso interior. En caso de utilización externa, los materiales requieren de protección contra irradiación solar directa (rayos UV).



PRECAUCIÓN

Mantenga una holgura de 0,3 m (12") por encima del nivel o grado más alto de nieve previsto, o el superior de entre los dos. Consulte el nivel de nieve de su zona en los códigos locales.

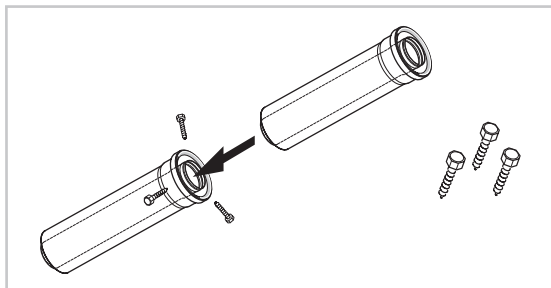
REF	DESCRIPCIÓN	INSTALACIÓN EEUU	INSTALACIÓN CANADIENSE
A	Holgura por encima del nivel, veranda, porche, suelo o balcón	0,3 m (1 pie)	0,3 m (1 pie)
B	Holgura hasta ventana o puerta que pueda abrirse	0,3 m (1 pie)	0,91 m (3 pies)
C	Holgura a ventana permanentemente cerrada	*	*
D	Holgura vertical a intradós, aleros o salientes ventilados	*	*
E	Holgura a intradós, aleros o salientes no ventilados	*	*
F	Holgura a esquina exterior	*	*
G	Holgura a esquina interior	*	*
H	Holgura a cada lado de la línea central tendida sobre el conjunto de contador	*	0,91 mm (3 pies) en una altura de 4,57 m (15 pies) por encima de dicho conjunto
I	Holgura a salida reguladora de servicio	*	0,91 m (3 pies)
J	Holgura a la entrada del suministro de aire no mecánico del edificio o la admisión de aire de combustión a cualquier otro aparato	0,3 m (1 pie)	0,91 m (3 pies)
K	Holgura a una admisión de aire forzada en edificio	0,91 m (3 pies) por encima si horizontalmente no supera 3 m (10 pies)	1,83 m (6 pies)
L	Holgura por encima de la acera o calle asfaltada en propiedad pública	*	2,13 m (7 pies)
M	Holgura por debajo del suelo, veranda, porche o balcón (abierto por 3 costados)	*	0,3 m (1 pie)

* Para holguras no especificadas en ANSI Z223.1 / NFPA 54 o CGA-B149, utilice las que estén conformes con los códigos locales de instalación y los requisitos del proveedor de gas.



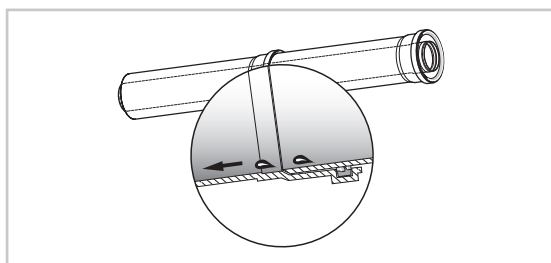
Instrucciones generales de instalación

Conexión de juntas



Las conexiones del sistema de ventilación deben estar firmemente acopladas para que las juntas formen un sello hermético. Para conseguir una junta de seguridad óptima, se recomienda usar tres tornillos machos de roscar #8x1/2". Fije el sistema de ventilación a la pared o el techo con abrazaderas de tubo o hierro perforado de suspensión. Las conexiones del sistema de ventilación que se extiendan más allá del exterior de un edificio o estructura deberían blindarse para proteger los sellos y juntas.

Tratamiento de la condensación

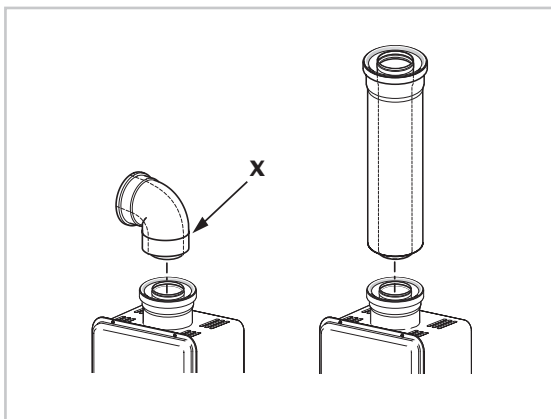


Los tubos de ventilación de longitud deberían inclinarse un mínimo de 3° (3/4 de pulgadas por pie) (55mm/m) en la dirección de la aparato.

NOTA

Véase excepción en Condensación, página 20.

Conexión del aparato (tapa hembra)



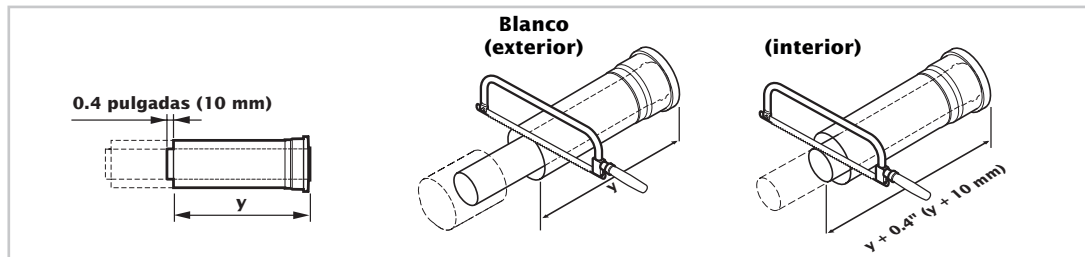
Sólo hay que insertar el extremo macho de un componente del sistema en la tapa hembra del aparato y usar el colector de condensación incorporado.

NOTA

La línea de moldeado que figura en el extremo macho del empalme de codo (x) indica la profundidad correcta de inserción en la tapa del aparato.

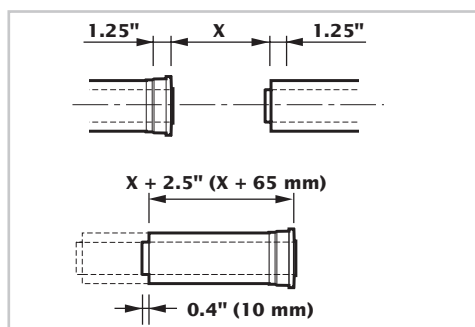
La raya en la parte macho del codo (*) indica la profundidad adecuada de inserción en la conexión hembra del aparato.

Acortamiento de extensiones del tubo de ventilación



El tubo de aluminio interior debe sobrepasar siempre 10 mm (0,4 pulgadas) al tubo blanco exterior del extremo macho de la extensión de ventilación.

Corte siempre el extremo macho de la extensión del tubo de ventilación. No intente cortar el extremo hembra.



Los tubos se superponen 32 mm (1,25 pulgadas). Por lo tanto, cuando los corte a medida, añada $2 \times 1,25 = 2,5$ pulgadas (65 mm) a la longitud del tubo de extensión (X) necesaria para la instalación.

Desbarbe los bordes afilados; si no lo hace, las juntas podrían resultar dañadas, lo que puede provocar que el sistema deje de ser hermético.

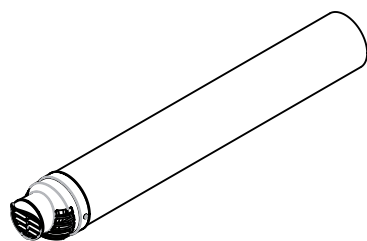


AVISO

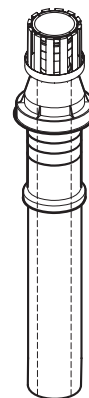
La instalación incorrecta del sistema de ventilación y sus componentes o el incumplimiento de todas las instrucciones de instalación puede provocar daños materiales o lesiones graves.

Piezas y dimensiones

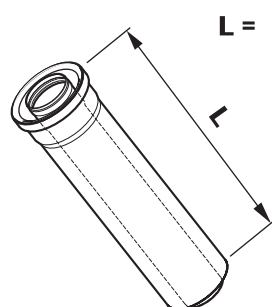
para todos los componentes del sistema de ventilación Rolux condensación



1 terminación horizontal estándar condensación

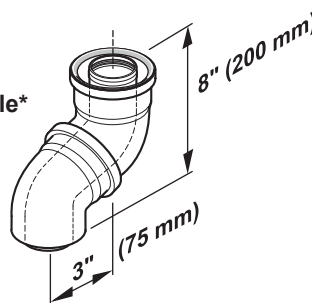


2 terminal de descarga vertical condensación

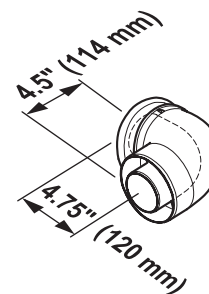


L = 10" (250 mm)
19.5" (500 mm)
39" (1000 mm)
longitud ajustable*
(*sistemas INOX sólo)

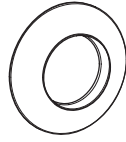
3 longitud de la extensión del sistema de ventilación



4 codo de tubo de ventilación de 45° (se vende únicamente por pares)



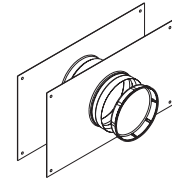
5 codo de tubo de ventilación de 90°



6 placa de goma para pared



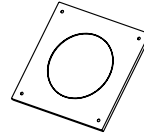
7 abrazadera de tubo de ventilación



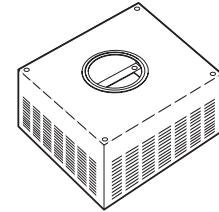
8 distanciador tubular de pared



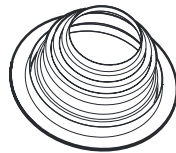
9 rebajas de tejado plano



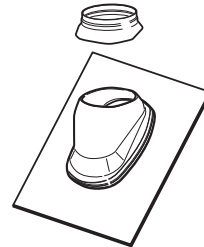
10 placa para atravesar



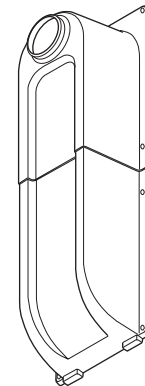
11 protección contra insectos



12 cubierta de extensión externa del sistema de ventilación



13 rebajas de tejado inclinado



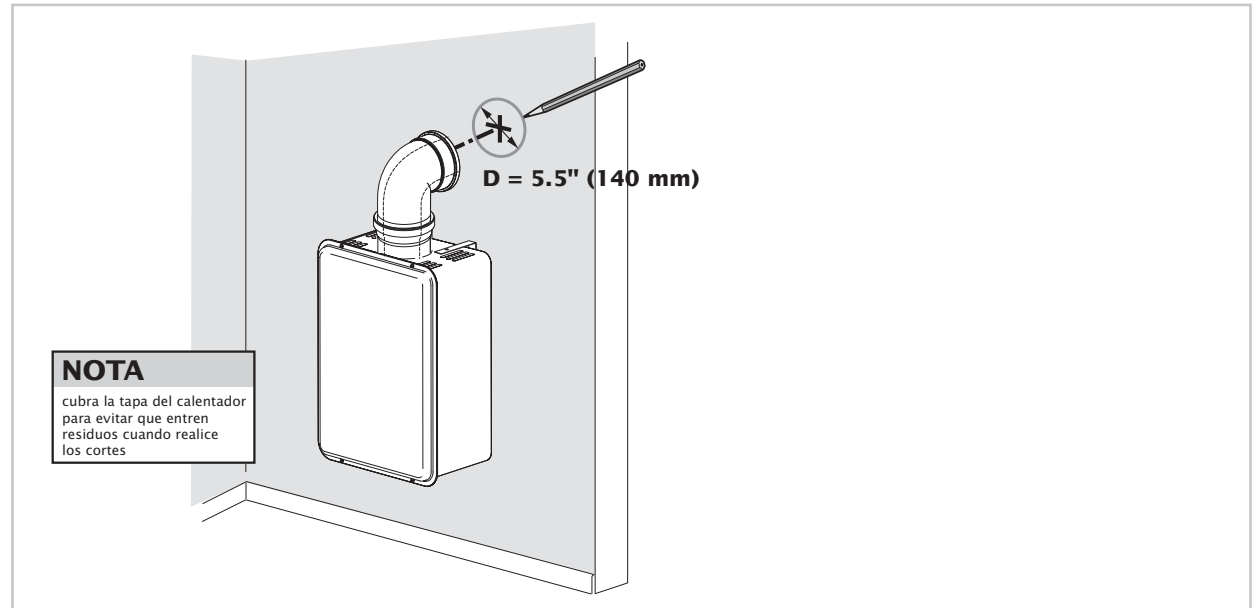
14 cubierta de extensión de ventilación exterior (sólo sistemas pp)

Instrucciones de instalación

Sistema de ventilación de descarga horizontal Rolux condensación

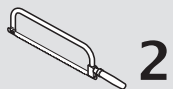


Identificación de la ubicación del sistema de ventilación

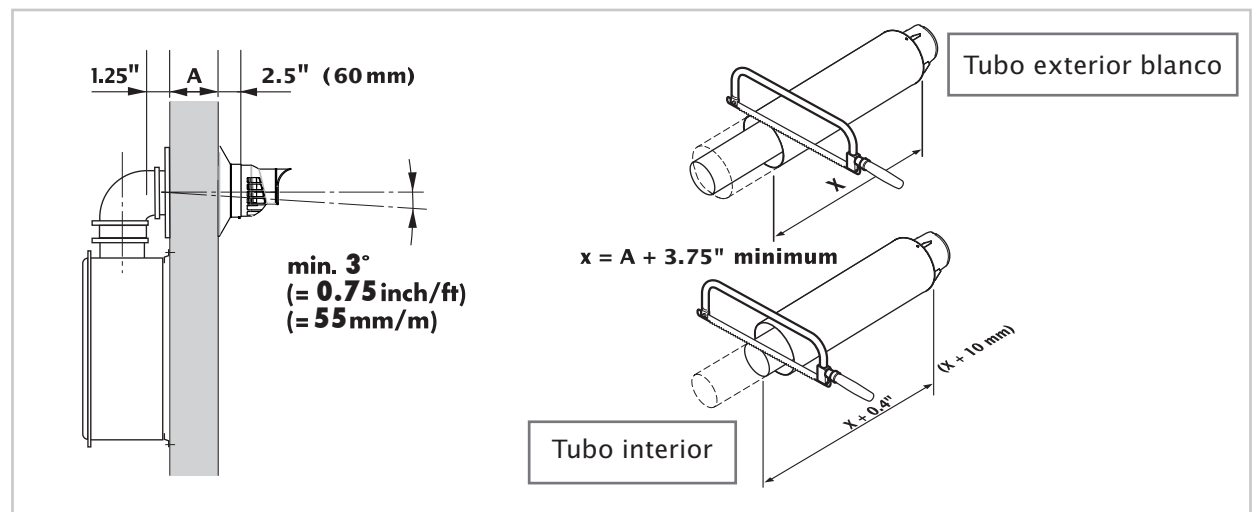


Pasos:

- Coloque el codo de tubo de ventilación de 90° en el aparato.
- Marque la posición en la pared
- O use la plantilla suministrada con el calentador
- Perfore un agujero habiendo cubierto la tapa del calentador de agua para impedir que entren residuos



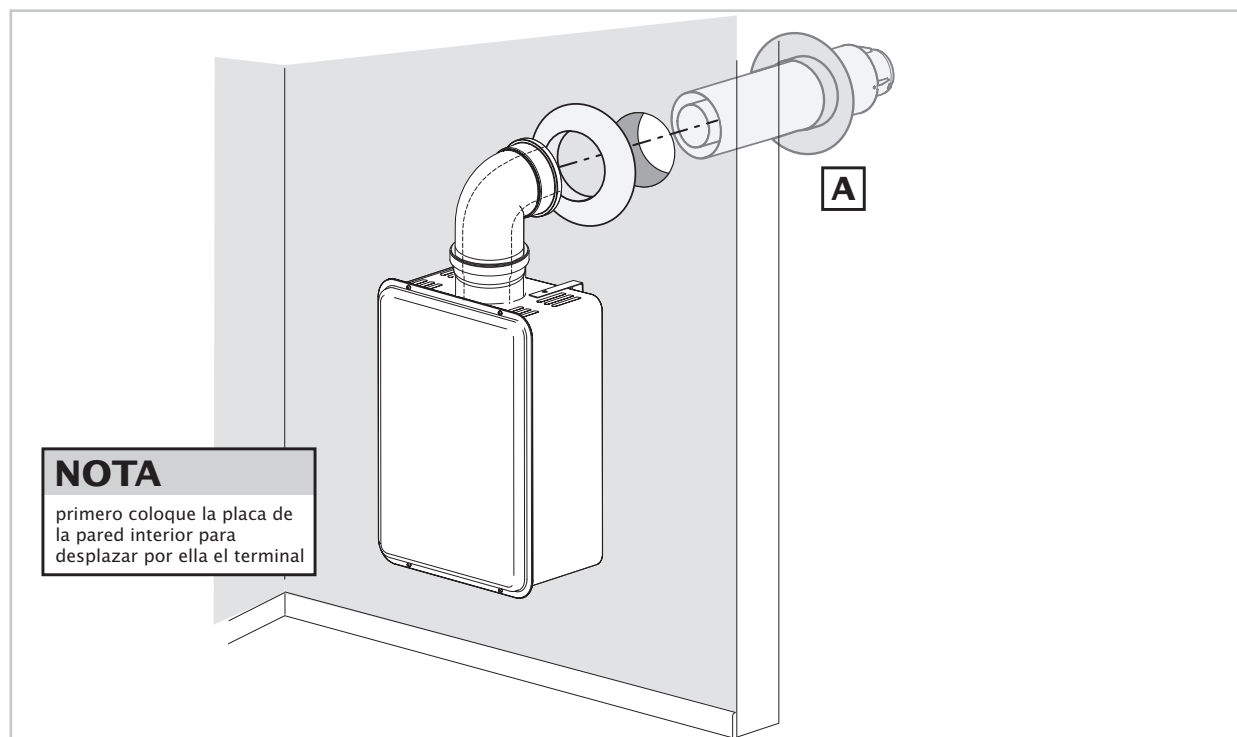
Medición de dimensiones para el montaje



Consulte la dirección aceptable de inclinación en la página 20 de estas instrucciones de instalación.

3

Instalación final del sistema de ventilación



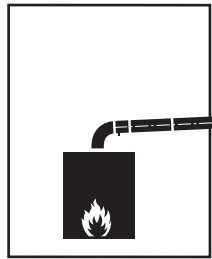
Tras cortar la longitud apropiada posicionar la placa de goma negro (A), deslice la terminación horizontal a través del orificio de la pared. Coloque en su posición la placa de goma blanca para pared alrededor el extremo macho de la terminación.

Deslice el extremo macho de la terminación en el interior del codo de tubo de ventilación de 90°.

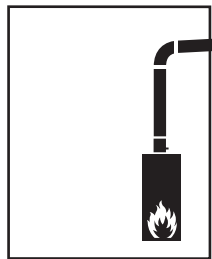
Rellene los huecos que queden entre la pared y el tubo de ventilación que se ha introducido con un sellador a prueba de intemperie.

Sistema de ventilación condensación horizontal

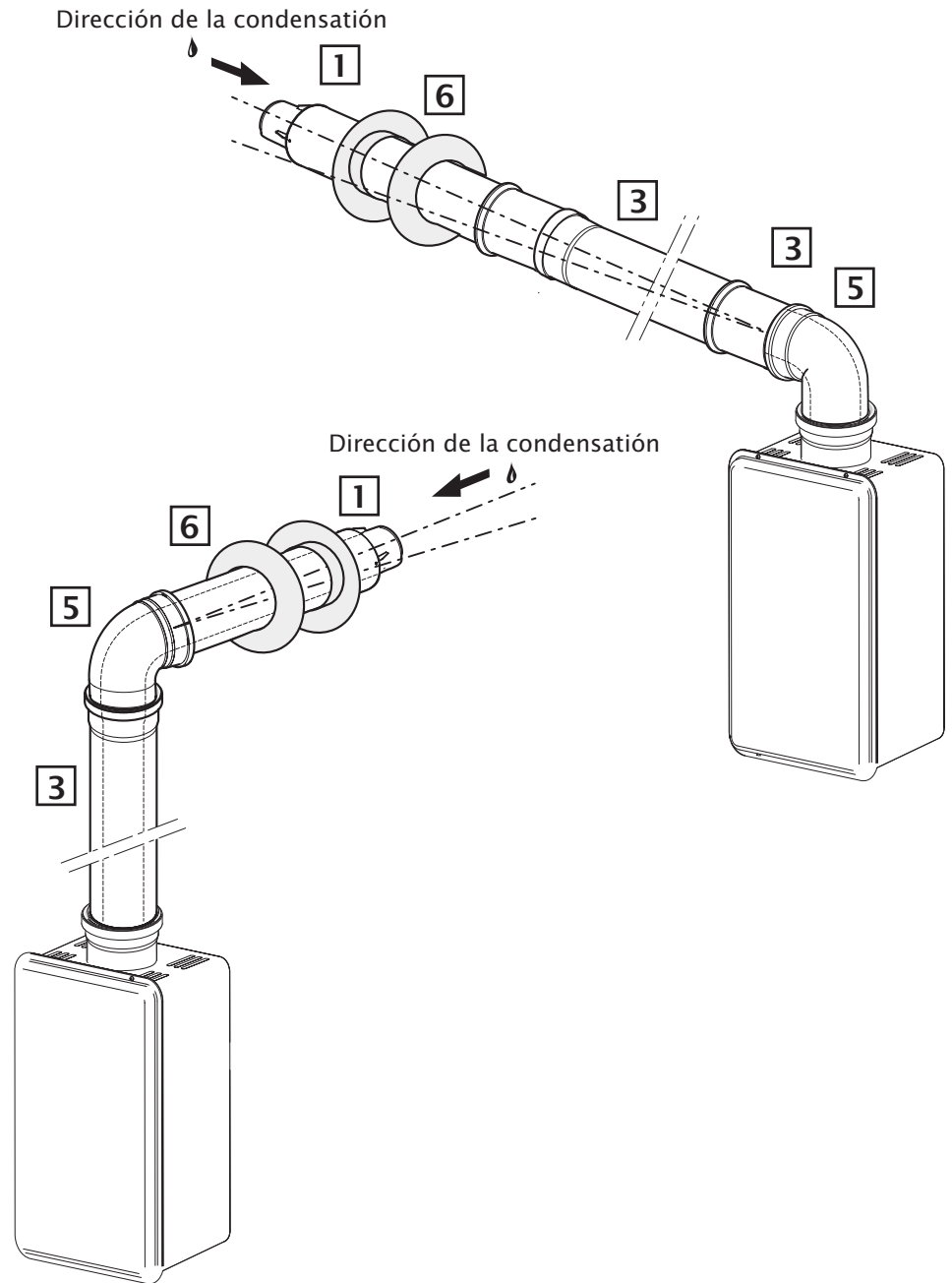
Ejemplos de instalación



min. 3°
(= 0.75 inch/ps)
(= 55 mm/m)



min. 3°
(= 0.75 inch/ps)
(= 55 mm/m)

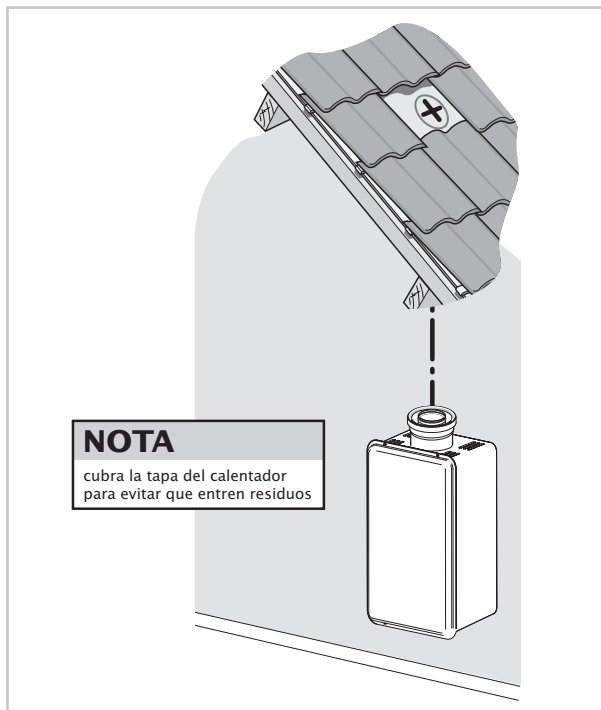


Instrucciones de instalación

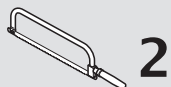
Sistema de ventilación de descarga vertical Rolux condensación



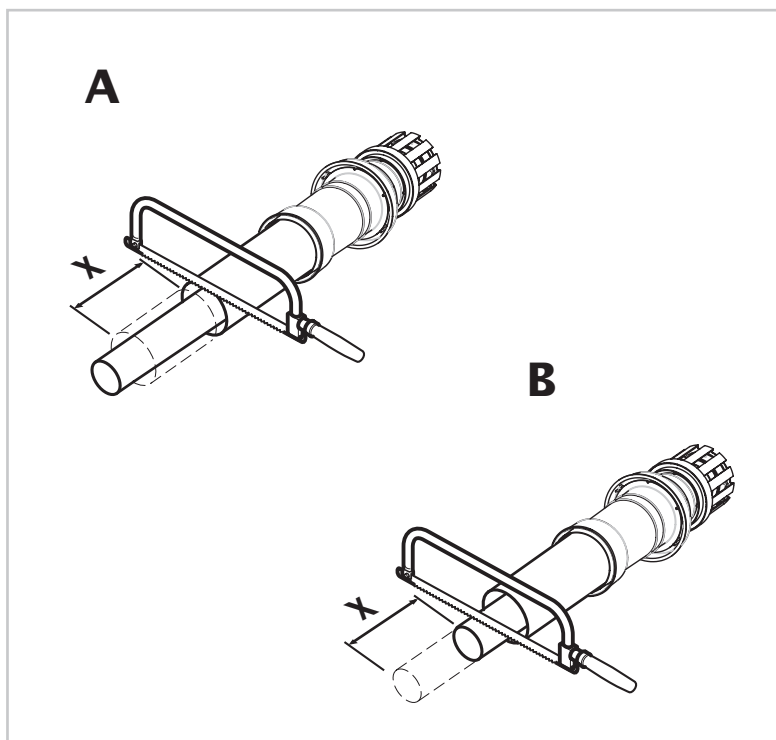
Identificación de la ubicación del sistema de ventilación



Determine la ubicación de instalación del terminal de descarga en el tejado. Haga un agujero teniendo en cuenta el ángulo del tejado y perfore el orificio de una dimensión que permita instalar el el terminal de descarga del tejado (orificio de 6" x 6" para tejado plano, orificio de 9" x 6" para inclinación 12/12, u orificio de 12" x 6" para inclinación 16/12).



Corte para el montaje

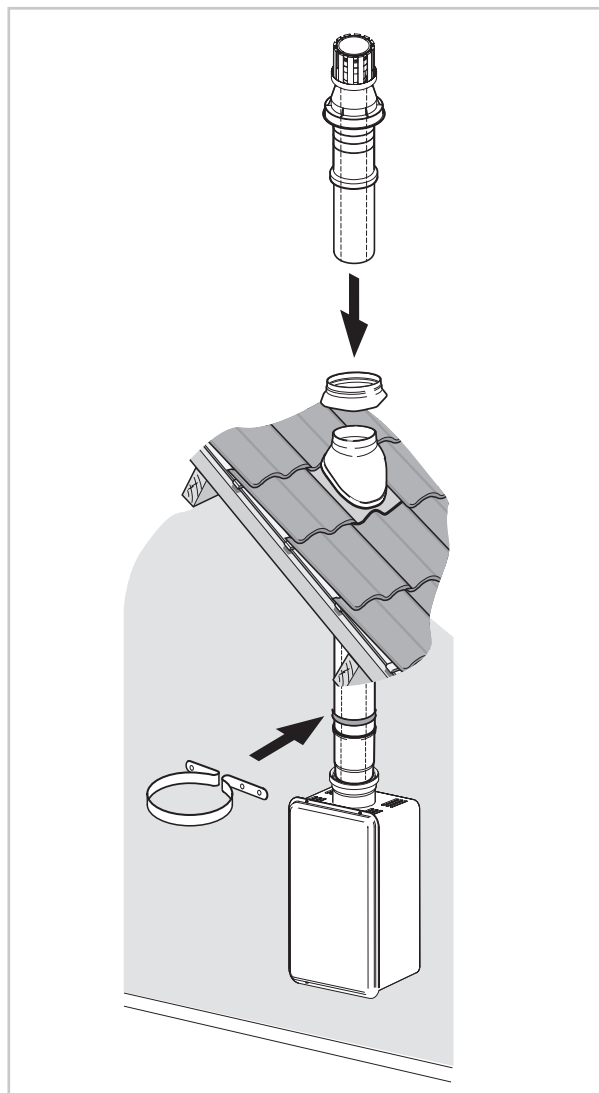


El terminal puede acortarse tallando tanto el tubo interior como el exterior a la misma longitud X.

Desbarbe los bordes afilados; si no lo hace, las juntas podrían resultar dañadas, lo que puede provocar que el sistema deje de ser hermético.

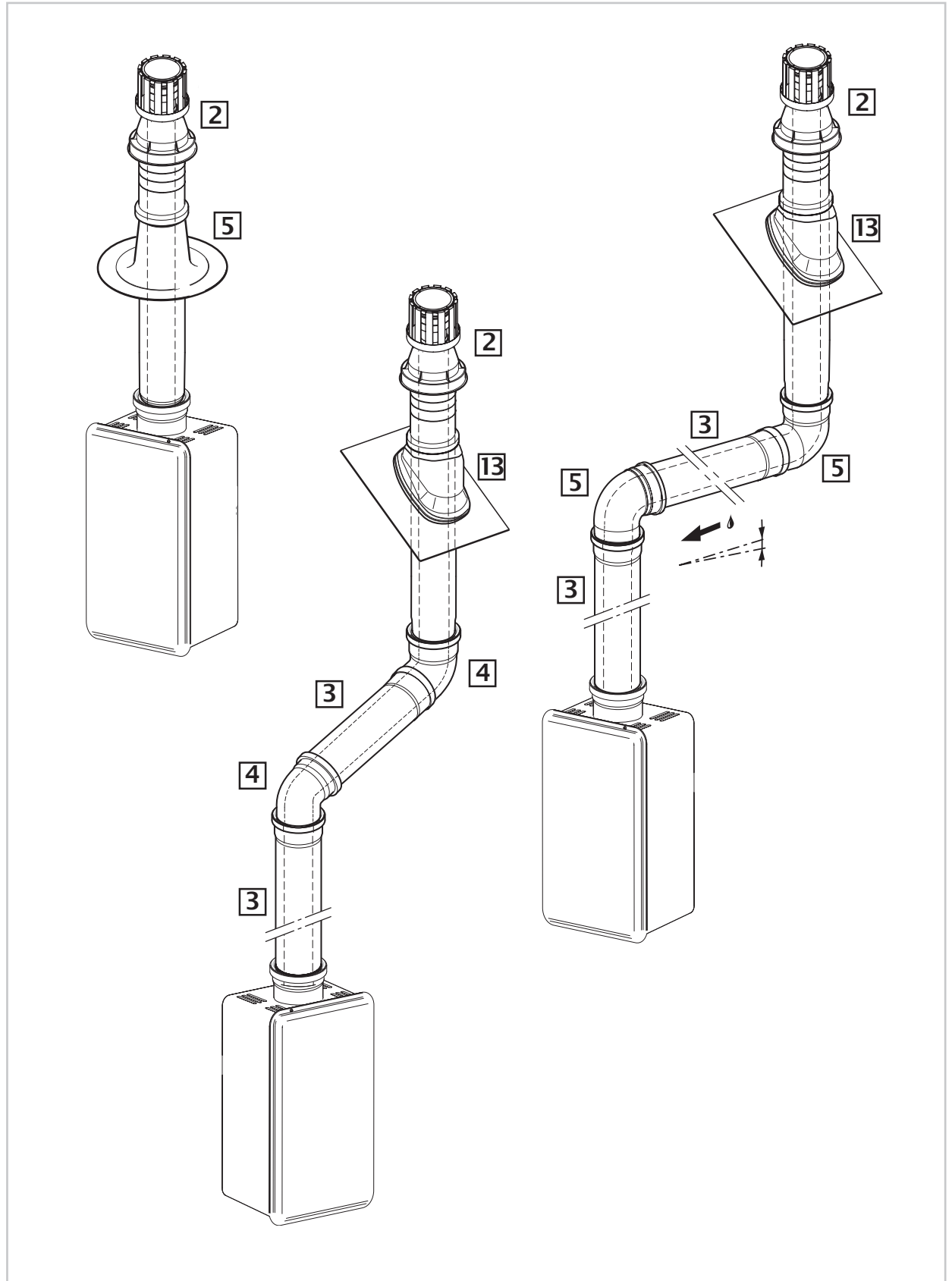
3

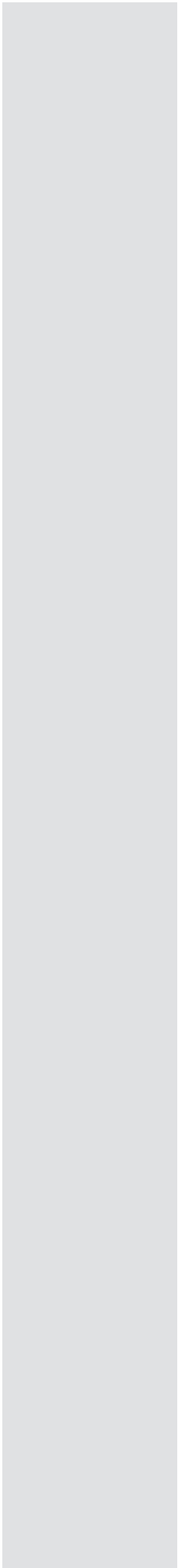
Montaje del sistema de ventilación



Las conexiones del sistema de ventilación deben estar firmemente acopladas para que las juntas formen un sello hermético. Fije el sistema con la abrazadera de tubo de ventilación suministrada o el hierro perforado de suspensión.

Sistema vertical sistema de ventilación condensación Ejemplos de instalación







Instructions pour l'installation

Condensing
For condensing
appliances ONLY
T110°C-230F
Exclusive pour
appareils à
condensation
Condensation



F

Rolux Vent System Condensation

Les instructions pour l'installation doivent être conservées avec l'appareil pour maintenance.

Ubbink bv
Verhuellweg 9
NL - 6984 AA Doesburg
T + 31 (0) 313 480 200
F + 31 (0) 313 473 942
rolux@ubbink.nl
www.ubbink.nl



Introduction	35
Exigences pour l'installation	
Agréments/codes	36
Ne pas utiliser avec d'autres produits de ventilation	36
Inspection	36
Condensat	36
Position recommandée du terminal d'entrée d'air de ventilation	37
Instructions générales pour l'installation	
Raccordement des joints	38
Condensation	38
Raccordement de l'appareil	38
Raccourcissement des extensions de ventilation	39
Pièces et dimensions	40
Instructions pour l'installation du système de ventilation avec évacuation horizontale	
Identification de l'emplacement de la ventilation	42
Dimensionnement pour montage	42
Installation finale du système de ventilation	43
Exemples d'installations	44
Instructions pour l'installation du système de ventilation avec évacuation verticale	
Identification de l'emplacement de la ventilation	45
Découpe aux dimensions	45
Montage du système de ventilation	46
Exemples d'installations	47



Introduction

Le système de ventilation concentrique Ubbink Rolux® condensation est considéré comme faisant partie intégrante du chauffe-eau sans réservoir à ventilation directe.

Le système de ventilation concentrique Ubbink Rolux® condensation a été testé et approuvé avec l'appareil par une agence d'experts tierce. Vérifiez les instructions pour l'installation du fabricant ou le certificat de conformité pour confirmer que le système de ventilation concentrique Ubbink Rolux® condensation est approuvé pour votre chauffe-eau sans réservoir à ventilation directe.

Les instructions concernant l'installation d'un chauffe-eau sans réservoir prévalent sur le présent document. Il convient de toujours se référer aux instructions d'installation de l'appareil avant de procéder à l'installation du présent produit.



AVERTISSEMENT

Une installation incorrecte du système de ventilation et de ses éléments, ou le non-respect de toutes les instructions pour l'installation, peut conduire à une détérioration sérieuse du produit ou à des dommages corporels graves.

Exigences pour l'installation

L'installation et le service des systèmes de ventilation concentrique Ubbink Rolux® condensation doivent être effectués par un installateur qualifié, une agence de services ou le fournisseur de gaz..

Agréments/codes

L'installation doit être conforme aux codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, au Code du Gaz de Fuel National, ANSI Z223, 1/NFPA 54 et/ou CSA B149.1, Code de l'installation de gaz naturel et propane.

La longueur de ventilation maximale, telle qu'indiquée dans les instructions pour l'installation de chauffe-eau et les présentes instructions, ne doit jamais être dépassée.

Ne pas utiliser avec d'autres produits de ventilation

Les systèmes de ventilation concentrique Ubbink Rolux® condensation doivent être utilisés à travers tout le système de ventilation. Ne pas utiliser d'éléments provenant d'autres fabricants de ventilation lorsque vous utilisez le système de ventilation Ubbink Rolux® condensation.

Sauf approbation du fabricant de l'appareil, ne pas raccorder la présente ventilation concentrique Ubbink dans un système de ventilation courant.

Inspection

Avant l'installation, inspecter chaque élément de ventilation à la recherche de détérioration et vérifier la présence en place d'un joint correct. Ne pas essayer de fixer ou installer des éléments quelconques endommagés.

Condensat

- Prévoir une pente de 3/4 de pouce par pied de la partie de ventilation horizontale soit en direction de l'appareil avec collecteur de condensat soit en direction du terminal de sortie (*Ubbink préfère une pente de 3/4 de pouce par pied en direction de l'appareil avec collecteur de condensat*).

1. Le système de ventilation doit être inspecté annuellement à la recherche de signes de détérioration ou de fuites de condensat. Si le système de ventilation semble endommagé, l'appareil doit être arrêté et le système de ventilation réparé.
2. Le terminal horizontal ne peut pas être situé au-dessus d'un passage public pour piétons, véhicules ou zone où le condensat ou la vapeur pourrait engendrer un inconfort ou un danger.
3. De la glace peut se créer dans les régions à climat froid. Une pente de 3/4 de pouce par pied en direction de l'appareil avec utilisation de collecteur de condensat est recommandée (*Ubbink ne peut être tenue pour responsable de dommages corporels ou matériels résultant de la formation de glace*).

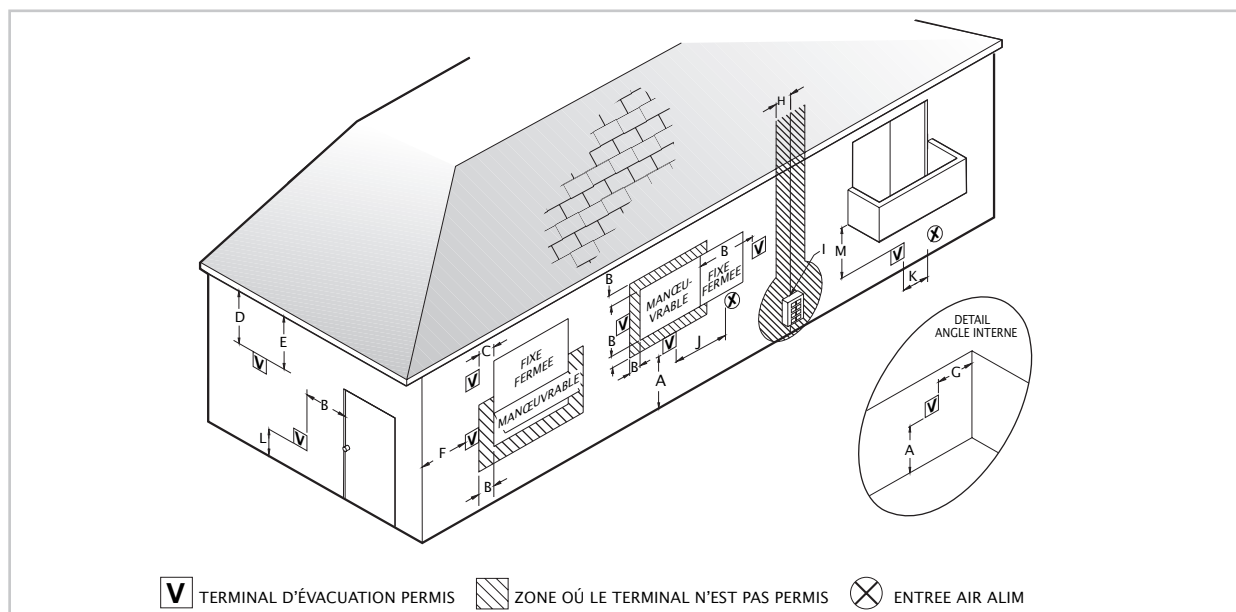


AVERTISSEMENT

***Le Ubbink Rolux Condensing Vent System® a été testé et approuvé avec l'appareil pour une durée maximale de la température des gaz de combustion 230F (110°C)
NE PAS utiliser ce système sur tout autre appareil***

Position recommandée du terminal d'entrée ventilation/air

Les terminaux doivent être positionnés de manière à éviter que des produits de combustion n'entrent par les orifices dans les bâtiments ou autres conduits ou événements. Le matériau d'extension Ubbink Rolux White Vent est essentiellement conçu pour utilisation intérieure. S'il est utilisé à l'extérieur, le matériau doit être protégé contre les UV (exposition directe aux rayons solaires).



ATTENTION

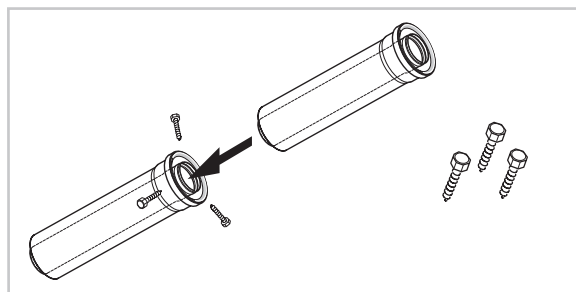
Maintenir un espace de 12" environ au-dessus du niveau du sol ou de la pente d'enneigement prévu le plus élevé en choisissant le plus grand. Référez-vous aux codes locaux pour le niveau d'enneigement dans votre région.

REF	DESCRIPTION	INSTALLATIONS U.S.	INSTALLATIONS CANADIENNES
A	Espace au-dessus du niveau sol, véranda, porche, toit plat ou balcon	1 pied	1 pied (0,30 m)
B	Distance d'une fenêtre ou porte qui peut être ouverte	1 pied	3 pieds (0,91 m)
C	Distance d'une fenêtre close en permanence	1 foot	*
D	Distance verticale de soffite, avant-toit ou encorbellement ventilé	*	*
E	Distance de soffite, avant-toit ou encorbellement non ventilé	*	*
F	Distance d'un angle externe	*	*
G	Distance d'un angle interne	*	*
H	Distance de chaque côté d'une ligne centrale prolongée au-dessus d'un ensemble compteur/régulateur	*	3 pieds (0,91 m) dans une hauteur de 15 pieds (4,57 m) au-dessus de l'ensemble compteur/régulateur
I	Distance de la sortie d'évacuation du régulateur de service	*	3 pieds (0,91 m)
J	Distance de l'entrée de fourniture air non-mécanique à un bâtiment ou l'entrée air entrée d'air de combustion à un quelconque autre appareil	1 pied	3 pieds (0,91 m)
K	Distance à une entrée d'air forcé dans un bâtiment	3 pieds au-dessus si dans 10 pieds horizontalement	6 pieds (1,83 m)
L	Distance au-dessus passage piétons ou véhicules pavé situé sur le domaine public	*	7 pieds (2,13 m)
M	Distance sous toit plat, véranda, porche ou balcon (ouvert sur 3 côtés)	*	1 pied (0,30 m)

* Pour des distances non spécifiées dans ANSI Z223.1 / NFPA 54 ou CGA-B149, utiliser des distances conformes aux codes d'installation locaux et aux exigences du fournisseur de gaz

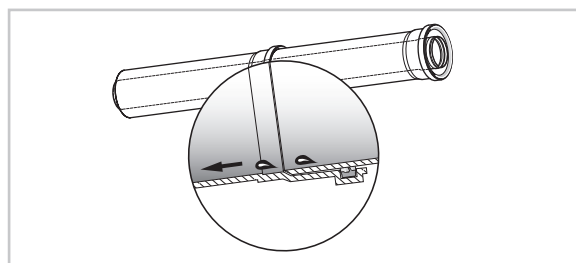
Instructions générales pour l'installation

Raccordement des joints



Les raccordements de ventilation doivent être fermement pressés ensemble de telle sorte que les garnitures constituent un joint étanche à l'air. Pour compléter le raccordement du joint, c'est recommander de fixer avec trois vis auto percer de #8x1/2". Fixer la ventilation au mur ou au plafond avec des colliers ou des fers de suspension perforés. Les raccordements de ventilation qui se prolongent au-delà du bâtiment ou de la structure doivent être enfermés afin de protéger les joints et les garnitures.

Dispositions concernant la condensation

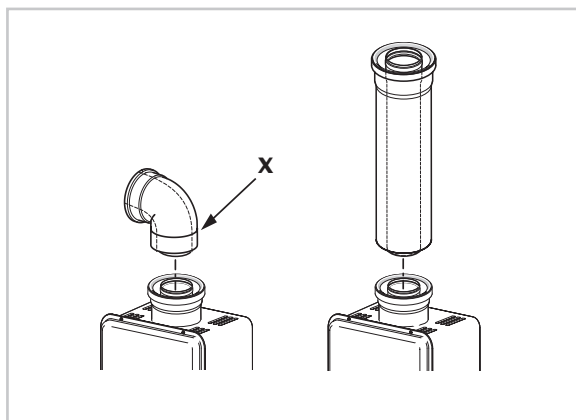


Des sections de ventilation horizontales doivent comporter une pente de 3/4"/pied (3° ou 55 mm/m) en direction de l'appareil.

NB:

Voir exception sous Condensat page 36.

Raccordement de l'appareil (dessus femelle de l'appareil)

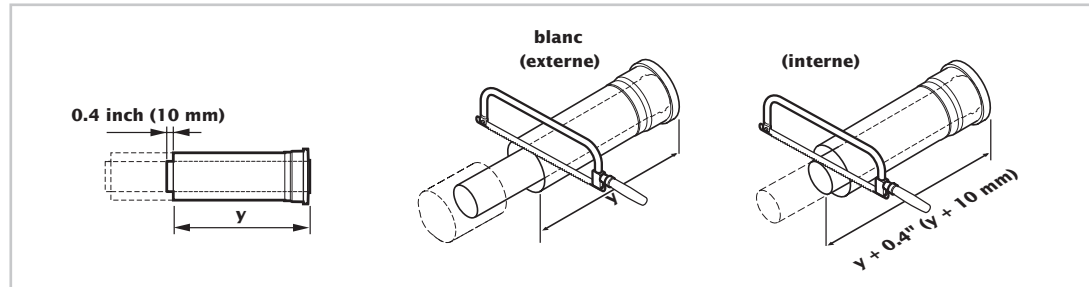


Insérer l'extrémité mâle de l'élément de ventilation dans le dessus femelle de l'appareil et utiliser le collecteur de condensat intégré.

NB:

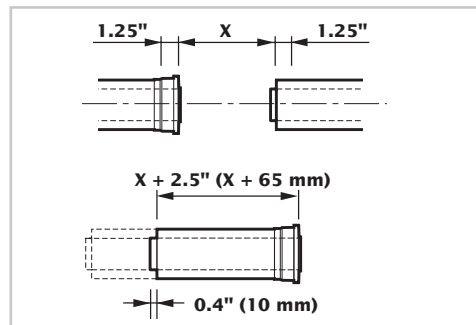
La ligne moulée sur l'extrémité mâle du coude (x) indique la profondeur d'insertion correcte dans le dessus de l'appareil.

Raccourcissement des extensions de ventilation



Le tuyau interne doit toujours dépasser de 0,4" (10 mm) le tuyau externe blanc sur l'extrémité mâle de l'extension de ventilation.

Couper toujours l'extrémité mâle de l'extension du tuyau de ventilation. Ne pas tenter de couper l'extrémité femelle.



Les tuyaux se chevauchent de 1,25" (37 mm). En conséquence, lors de la coupe à dimension, ajouter $2 \times 1,25 = 2,5$ " (65 mm) à la longueur du tuyau d'extension (**X**) nécessaire pour l'installation.

Ebarber les arêtes vives, sinon les joints pourraient être endommagés, ce qui pourrait amener le système à ne plus être étanche.

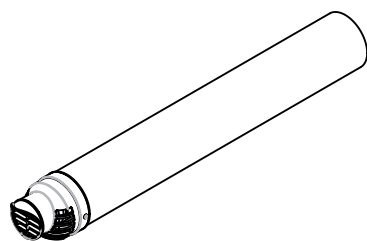


AVERTISSEMENT

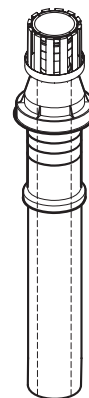
Une installation incorrecte du système de ventilation et de ses éléments, ou le non-respect de toutes les instructions pour l'installation, peut conduire à une détérioration sérieuse du produit ou à des dommages corporels graves.

Pièces et dimensions

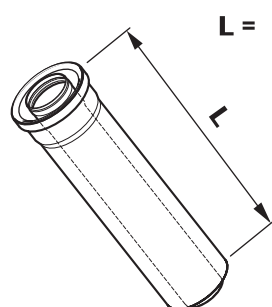
Pour tous les éléments des systèmes de ventilation Rolux Condensation



1 terminal horizontal condensation

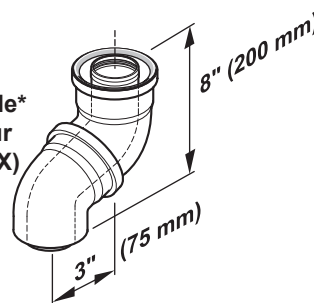


2 terminal toit évacuation verticale condensation

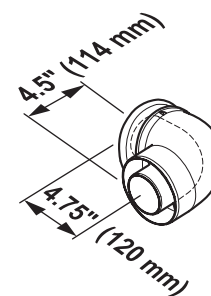


3 extension ventilation

L = 10" (250 mm)
19.5" (500 mm)
39" (1000 mm)
longueur réglable*
(*seulement pour systems en INOX)



4 coude tuyau ventilation 45°
(vendu par paire seulement)



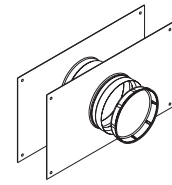
5 coude tuyau ventilation 90°



6 plaque murale caoutchouc



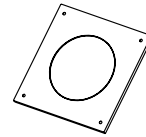
7 abrazadera de tubo de ventilación



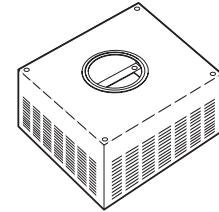
8 virole murale



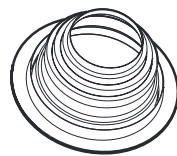
9 solin toit plat



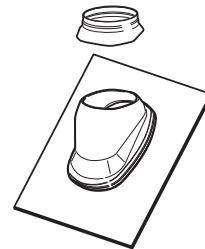
10 plaque passante



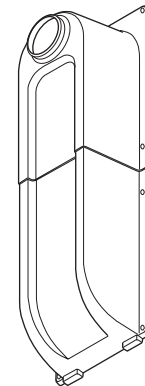
11 protection insectes



12 solin pour toit métallique



13 solin toit en pente



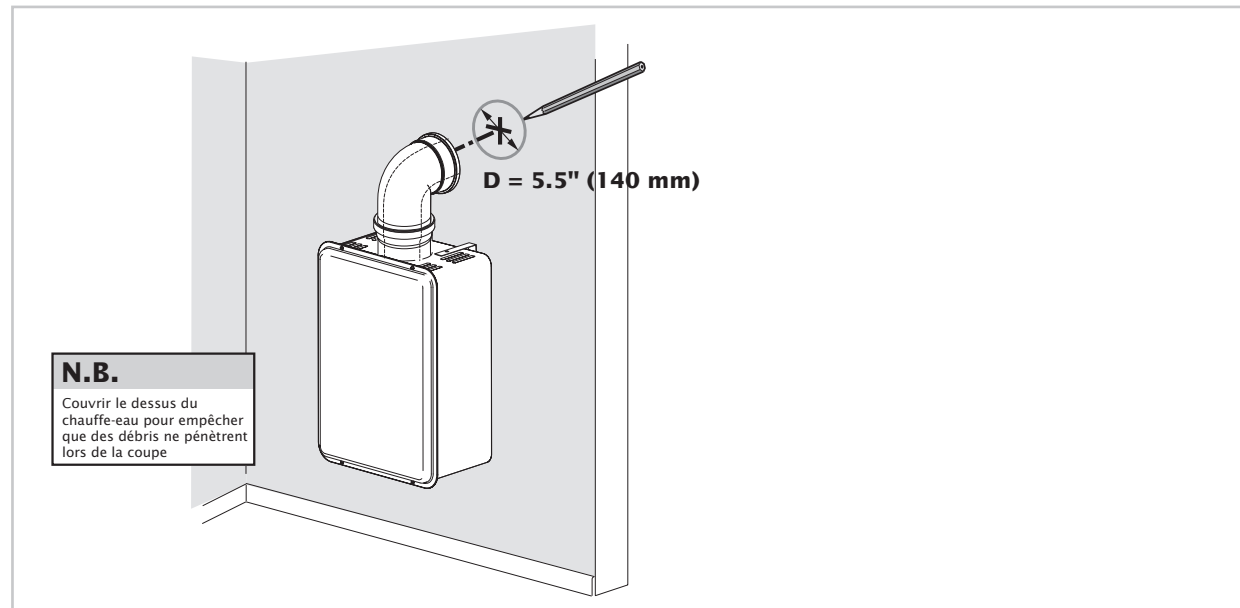
14 couverture extension ventilation externe (seulement pour systems en pp)

Instructions pour l'installation

Système de ventilation à évacuation horizontale Rolux condensation



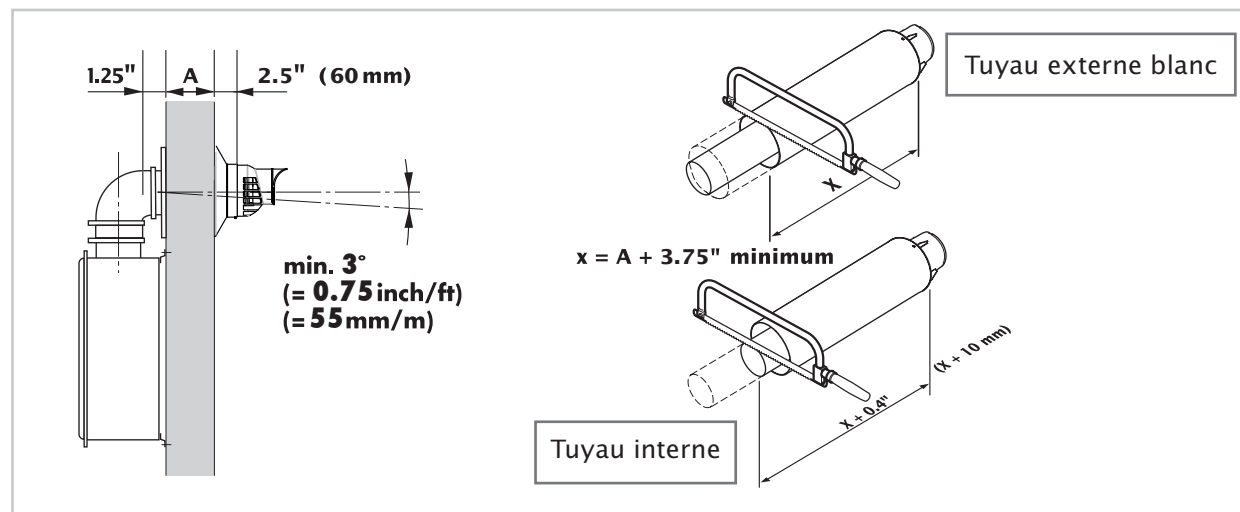
Identifier l'emplacement de la ventilation



Etapes:

- Placer le coude de tuyau de ventilation 90° sur l'appareil.
- Marquer la position sur le mur
- Ou utiliser un gabarit fourni avec le chauffe-eau
- Découper le trou, en couvrant le dessus du chauffe-eau pour éviter que des débris ne pénètrent.

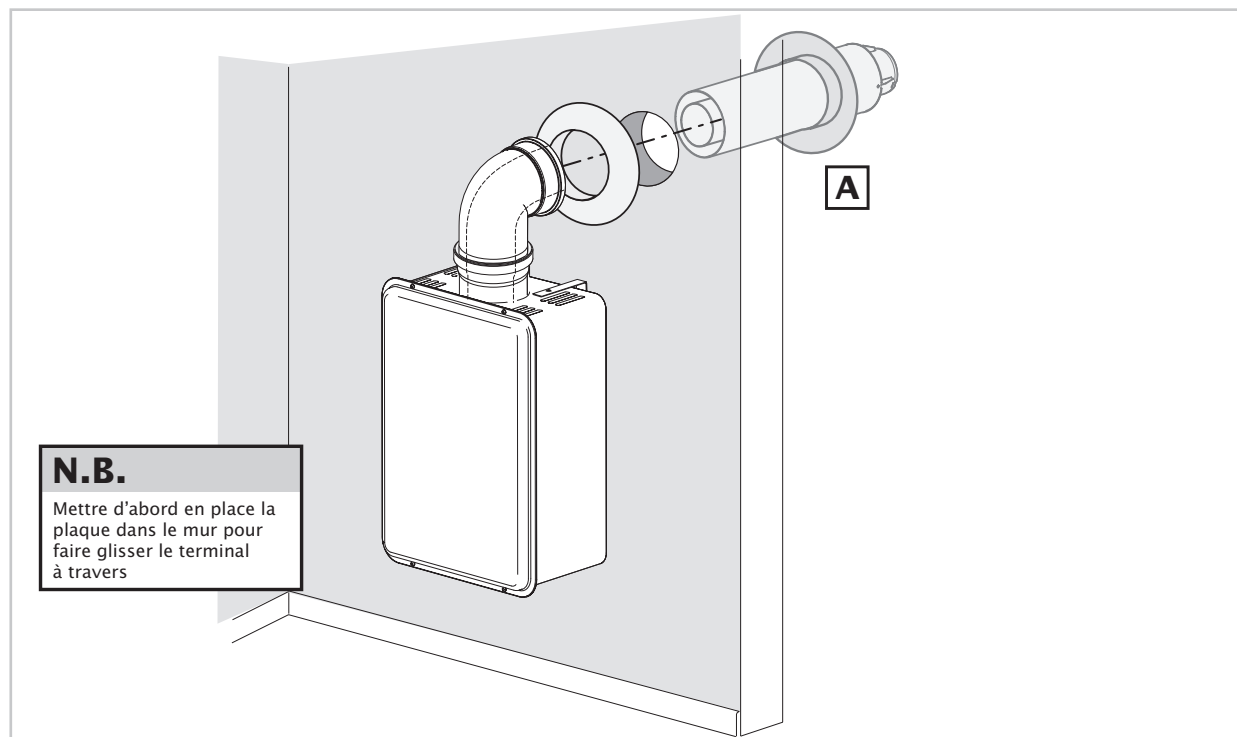
Dimensionnement pour montage



Se référer à la page 36 de ces instructions d'installation pour une direction d'inclinaison acceptable

3

Installation finale du système de ventilation



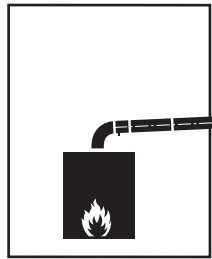
Après la coupe de la longueur appropriée, installez la plaque murale de caoutchouc noir (A).
Glisser le terminal horizontal à travers le trou dans le mur.
Positionner la plaque murale blanc en caoutchouc autour de l'extrémité mâle du terminal.

Glisser l'extrémité mâle du terminal dans le coude de tuyau de ventilation à 90°.

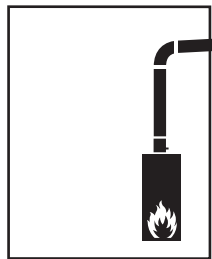
Comblar les espaces entre le mur et la pénétration de tuyau de ventilation avec un matériau d'étanchéité à l'eau.

Systeme de ventilation horizontal condensation

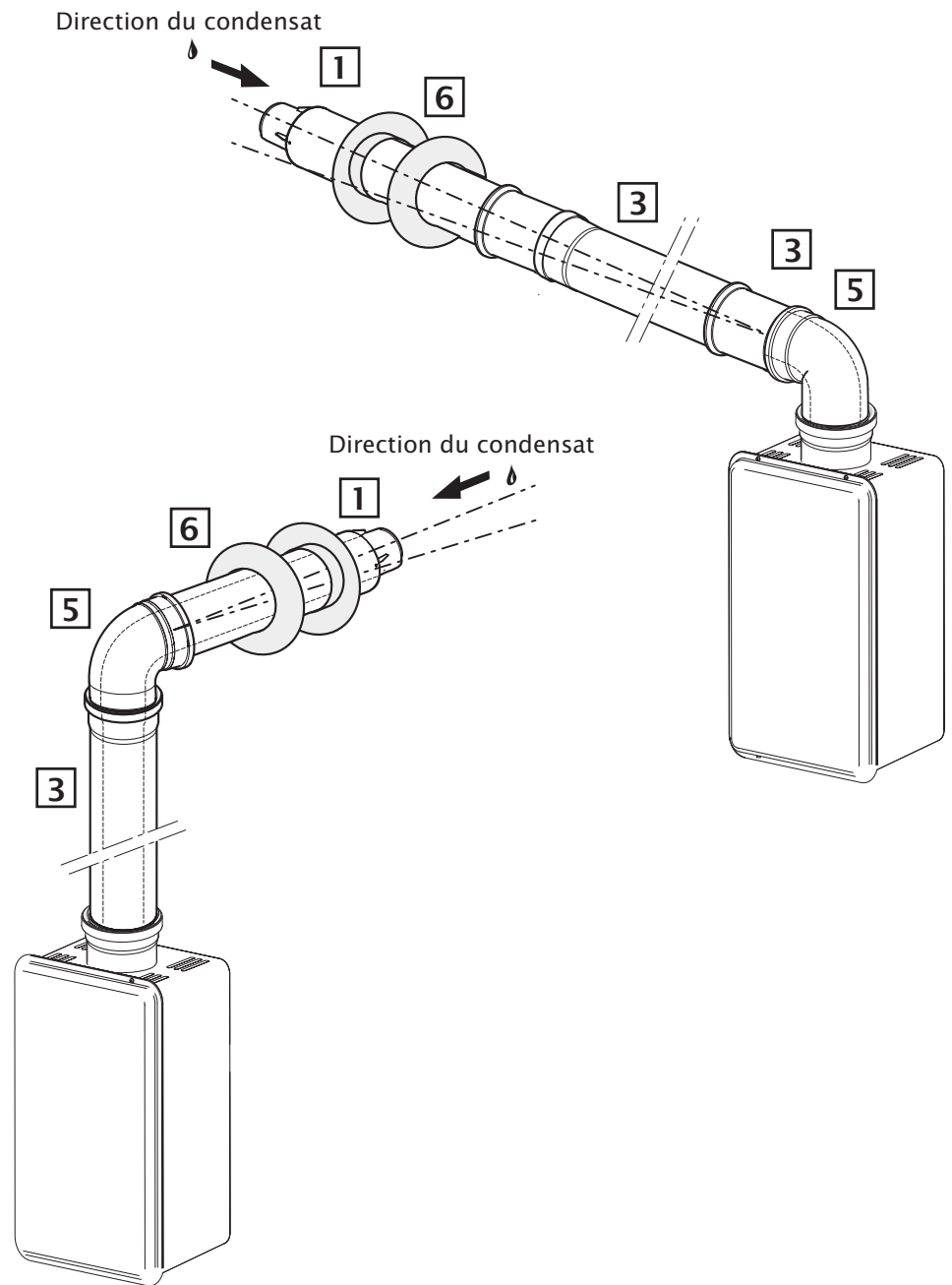
Exemples d'installation



min. 3°
(= 0.75 inch/ps)
(= 55 mm/m)



min. 3°
(= 0.75 inch/ps)
(= 55 mm/m)

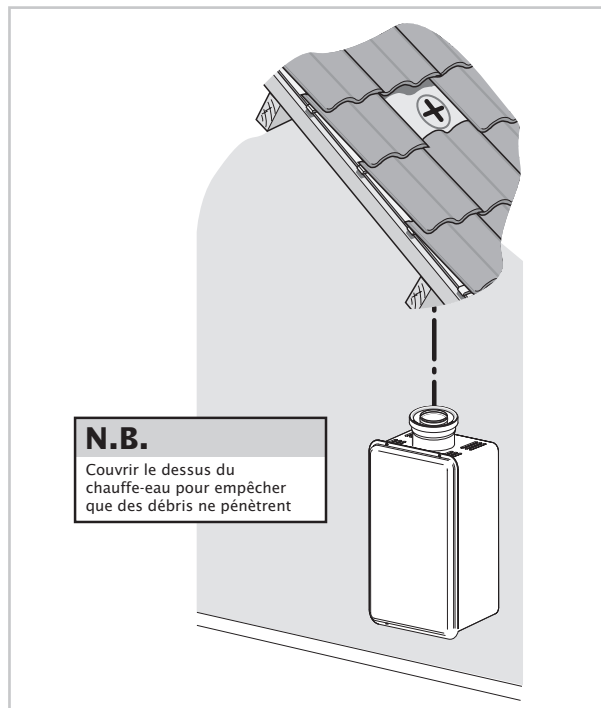


Instructions pour l'installation

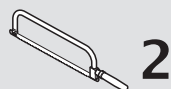
Système de ventilation à évacuation verticale Rolux Condensation



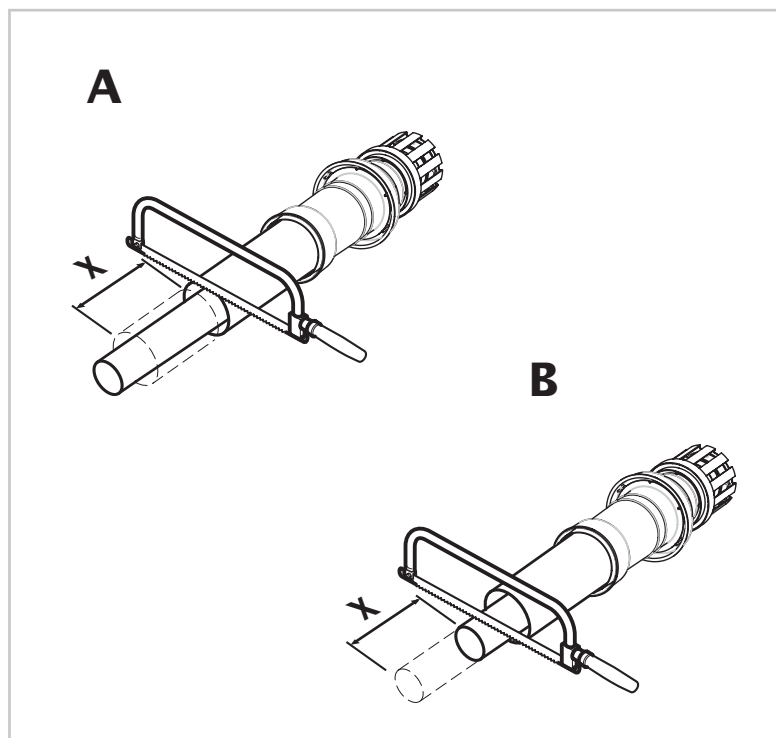
Identifier l'emplacement de la ventilation



Déterminer le lieu où le terminal d'évacuation du toit sera installé. En tenant compte de la pente du toit, couper le trou à une dimension qui permette l'installation du terminal vertical d'évacuation sur le toit (trou de 6" x 6" pour toit plat, trou de 9" x 6" pour pente 12/12, ou trou de 12" x 6" pour pente 16/12).



Découpe aux dimensions

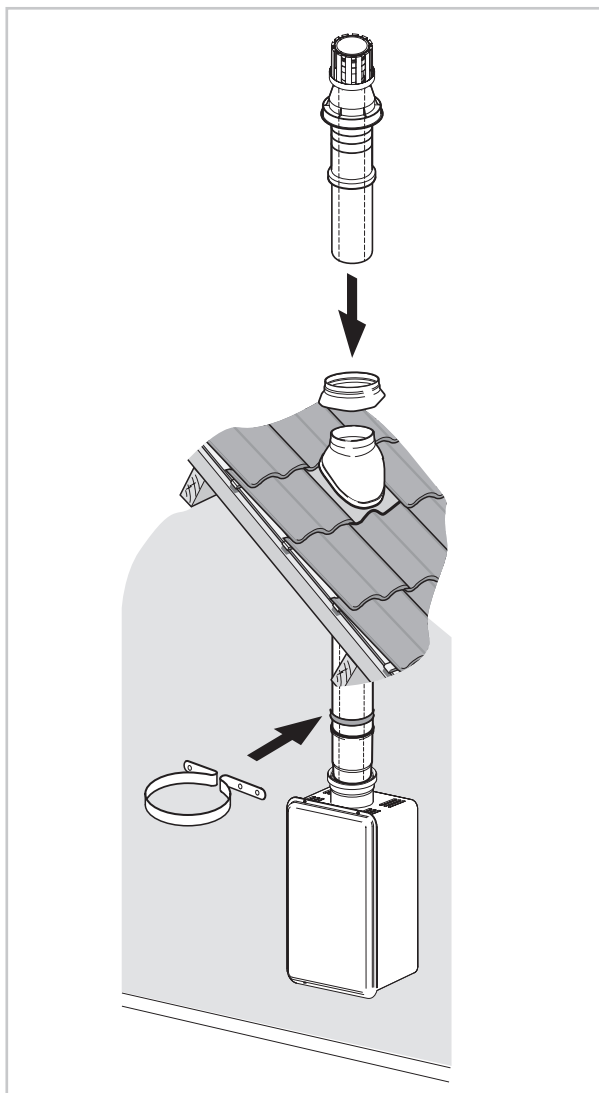


Le terminal peut être raccourci en coupant le conduit intérieur et le conduit extérieur de la même longueur X.

Ebarber les arêtes vives, sinon les joints pourraient être endommagés, ce qui pourrait amener le système à ne plus être étanche.

3

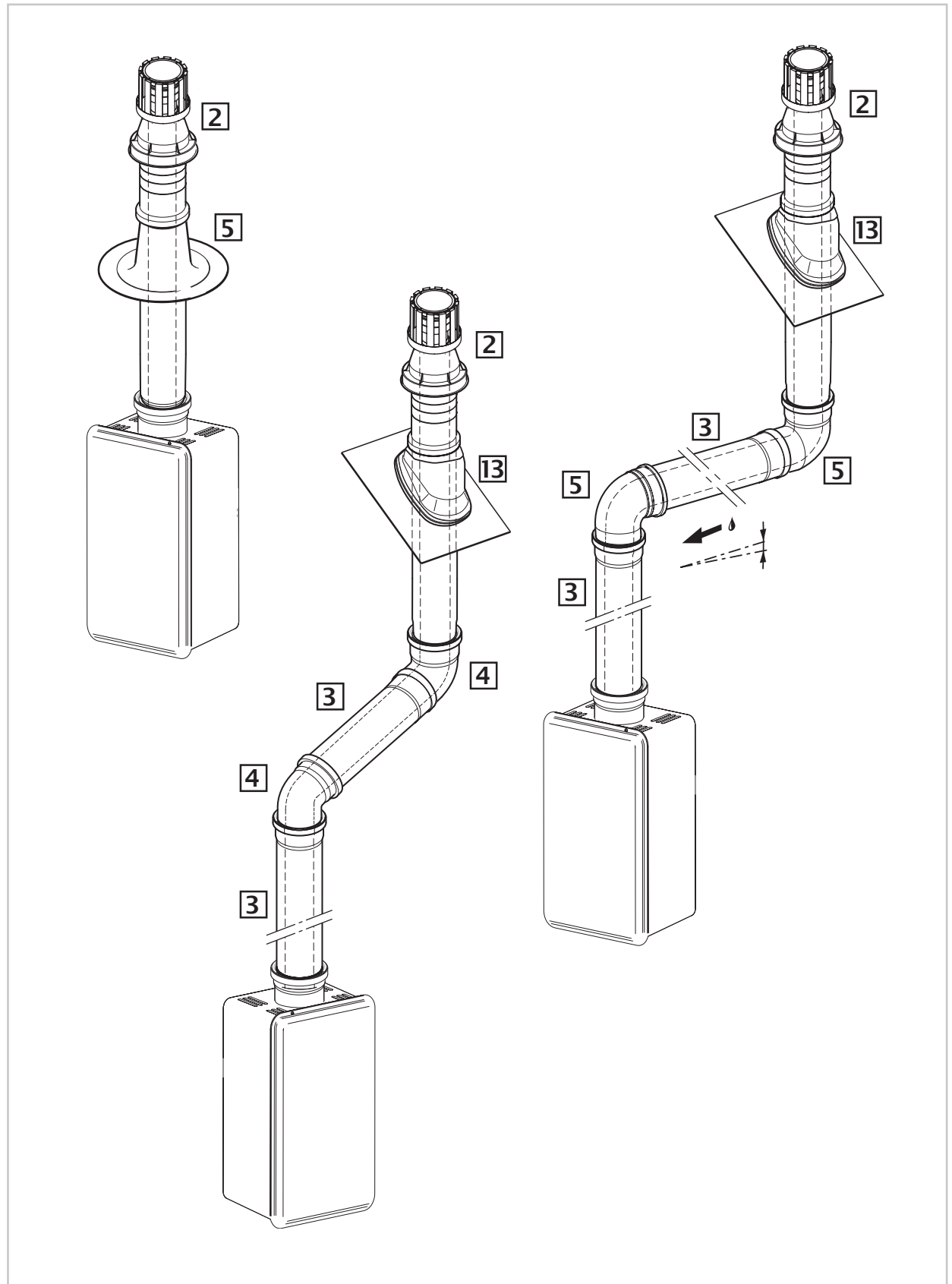
Montage du système de ventilation

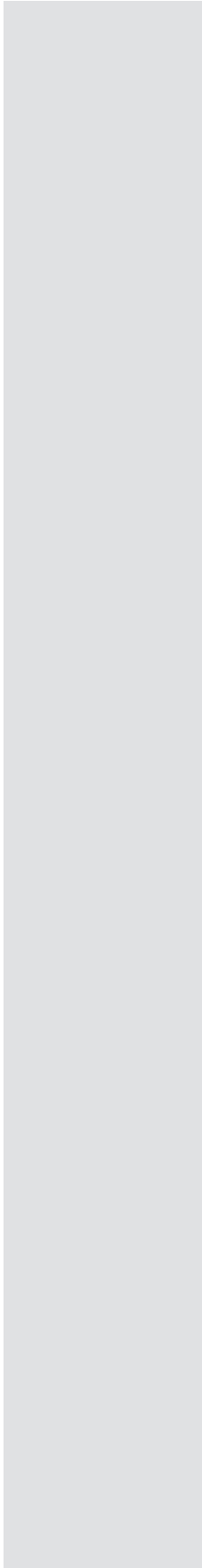


Les raccordements de ventilation doivent être fermement pressés ensemble de telle sorte que les garnitures constituent un joint étanche à l'air. Fixer le système avec le collier fourni ou un fer se suspension perforé.

Systeme de ventilation verticale condensation

Exemples d'installation





Ubbink bv
Verhuellweg 9
NL - 6984 AA Doesburg
T + 31 (0) 313 480 200
F + 31 (0) 313 473 942
rolux@ubbink.nl
www.ubbink.nl

